Vol. 15, No. 4040 Tuesday September 14 1920

TAIRIKU NIPPO

大正九年九月十四日（火曜日）第四千四十號

大陸日報

TAIRIKU NIPPO
THE CONTINENTAL DAILY NEWS
PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY
135 CORDOVA ST. E.
VANCOUVER, B. C.
PUBLISHED BY YASUSHI YAMAZAKI
發行兼編輯人 山崎靖
東部カナダ市場 晩香坡市ペンダー街三一五
電話 ヴェンクーバー 五五八六

本紙定價表
豐六 豐七 拾四 月分
仙五 仙五拾貳 仙五拾貳 弗四 弗八 ヶ月分
（但し一ヶ月前金に限る）

電話シー・ア・三一六五
三隅商店
電話シー・ア・三九一四
賣藥類各種及修繕

時國評論

滯貨整理と輸出增進

内地滯貨整理と海外市場の關係—海外滯貨と輸出との關係

不景氣に處するの途は滯貨を整理する貨物を疎通するにある。而して貨物を疎通するの途は生産の制限と輸出の擴張とにある。是れ既に吾輩の論じたる所であるが、此輸出の增進を得るにも亦生産制限の力を借らねばならぬ。

蓋し産業に於ける輸出の減少は、其原因に於て種々の要目を擧げ得るだらうが、畢竟する處海外市場に於ける需要の減退を圖期することが出來ない。而して其原因の減退は各國における不景氣の結果、特に輸出の好客たる支那及び西伯利方面が、銀價の低落、之に刺戟されて各商品の流入に由るのである。其原因及經濟的狀態は殆ど我國に於けると同樣で、我國が貨物流入に苦しめる其原因及び情勢は、直に移して是等諸國の現狀を解剖し得るであらう。即ち我國が滯貨を疎通するに苦しむと同樣、亦之を必要とするので、先づ是等の滯貨を除くに非ざれば、其商品給の動かぬ事も全然我國に於けると同一なのである。

而して是等の滯貨を一掃するには、亦時日の力に俟らねばならぬ。時の力は漸次必需品の上に消化力を加して、順次商品の金庫に及ぶべきものである。此時より見る時は、是等海外市場に於ける滯貨疎通も亦我國に於けると同樣、新しき商品の輸入を制限し、其滯貨を少からしめ、自然に國民の消化力に相應すべき供給量を保たしむるを必要とするであらう。

斯の如き場合に於て、若し我國の市場が依然滯貨の現存を見るが如きあらば海外市場は果して如何なる人氣的作用を起すであらうか。我國の內地滯貨は山の如くに積まれて其前途は豫測し難く、當に機を見て海外市場を賣崩さんとするの氣勢を示すならば、海外市場は之が壓力に迫られて其滯貨疎通を速ならしむる事は不可能となるだらう。伸ぶべきの力も我國の滯貨を見ては之が爲に押まれ、回復すべき市場も亦之が爲めに惡況に陥ばるゝに至るであらう。故に我內地に於ける滯貨は決して輸出を增進せしむべき所以でない。輸出の增進は亦必ず內地滯貨の整理を先務とせねばならぬ。

翻て今日、不景氣對策として頻刻産業に輸出奬勵を唱ふるもの少からざるを遺憾とする。不景氣時代に於ける對外商策は敵國の問題でない。各國が滯貨に困惑するの時、僅の如何は之が滯貨を刺戟すべき唯一の動力であらぬ。徒らに産業を以てして一時其需要を刺戟するとも、此の如きは暴虎馮河の業であつて、愈滯貨の流入を悲惨なる結果は知て、我國商品の輸出を困難ならしむるに至るであらう。

今日の不景氣に處する途は、單に我國の滯貨整理のみならず、併せて海外市場に於ける其整理を助成するを必要とする。併しながら吾輩は敢て輸出の前途を悲觀するものでない。歐洲の生産力が戰時より引續ける國民の窮厄に依つて今向回復せらるゝ、米國の比較的好況を以てして、勞働運動の發生が自由に其生産力を彈ひ輸出に於て、何と言うても世界に對する供給國、特に支那及び南洋に對する唯一の供給國は我が日本であらねばならぬ。今日之等諸國は銀價の低落が滯貨より生ずる金融難との爲に著しく其消化力を減殺されて居るが、時の力は漸次是等の困難を解除する場合に於て、先づ起るべきものは我國に對する需要である。戰時に於けるよりは消其力の疑へなどは云へ我が國は尙之等諸國の供給者たるべき第一の地位と實勢とを有してゐるのである。

世界的不景氣の現來したる今日輸出の不況なるべきは固より怪しむに足らぬ此不景氣の程度と輸出不況の程度とを衡量するならば、不景氣の實勢に比して輸出不振の寧ろ少きを幸とせねばならぬ。歐米に於ける生産力が戰爭の打擊を受けず、世界的供給國たる實力を有しつゝある場合に於て、若し今日の如き不景氣時代を演出したりとせば我國の輸出に對する打擊は今日の如きを以て止まらぬであらう。其打擊の比較的少きものは、即ち我國が世界的供給國たる地位實力を有しつゝある反證であつて、若し海外市場の壓迫が漸次消化せらるゝならば、我國は又復輸出の發展を見るべきこと疑ひを容れぬであらう。

故に海外市場に於ける滯貨整理は我輸出增進の唯一原因であつて、其滯貨整理は亦我內地滯貨の整理に負ふ所の甚だ大なるを認めねばならぬ。即ち我滯貨整理は不景氣に處するの唯一の途である。之が爲には有らゆる力を合せ、有らゆる犧牲を拂ふを辭すべきでない。商工業者も、金融業者も、此點に向つて滿身の努力を傾注し、今日の難關に堪ふるを要する。濫に生産に焦せり、投賣に逸るが如きは、最も事に害あるを知らねばならぬ。

巴里より伯林へ（一）

下田將美

伯林へ入るには三つの道がある、一つは和蘭から入るのである。一つは瑞西を通るのである。最う一つは白耳義を扱けてケルンから入るのである。此內の何の道を取るかと云ふ事は獨逸入國手續の恐ろしく入釜しくなつて來た今日では相當に考慮を要する事に相違なかつた。私は最初は迷つて仕舞つた然し幸運に獨逸から歸つた友人達の話に由るとロッテルダムから入つたものも別室に連れ込まれて財布まで調べられるのだと聞いて、一番樂らしい最後のケルン經由を選ぶことにした。兎も角も旅券の悪書が濟んだ。然し革命後の獨逸は依然として物騷だとの事なので身軽を專一にと着換への洋服さへ用意せずに私は直に巴里まで出掛て行つた。夫れは五月に入つた許りの美しい朝で家々の戶口には薄紫にライラック花咲き、バーナムも黄色い長い房を垂れて、倫敦も漸く水々しい初夏の美しさに目覺める季節であつた。

海峽一つ越たゞけで斯うも氣候は違ふものかと思はれる程巴里の街は夏らしい光りと色彩とに滿ちて居た、倫敦人は相變らず冬服冬帽で押通して居たのに此處では新しい麥藁帽子と輕い白の婦人服とが映榮してゐた。オペラからルーブル迄の大通りや、マダレーン迄の通りなどは用も無いのに、用の有り相な顏をしてゾロ〳〵歩いてゐる巴里の男女や、觀光季節の程のよい暖かさに唆されて蛇が穴でも出るやうに方々の國々から集まつて來た御客樣達で一パイになつて居た。往來に椅子を澤山並べたカフェーには樣々の人々が輕い飲料の卓を前にして何と云ふ事もなしに人波を眺めては時を消してゐた物貰ひの軽業師が、椅子の上で逆立をして金を集めると其の後から名物の繪葉書賣が來る新聞賣子が來る。パピロンの娘等が饒舌をする。もう動くのは嫌になつたと云ふ樣な顏をした人達がたゞの水と少しも違はないエビアンを金を出して飲み乍ら斯んな光景の中に無爲の時を過ごして居るのであつた。

本來ならば斯うした晝の巴里は其の儘夜に入つて所謂不夜城を現出し目貫の通りのカフェーは夜明けの一時二時までも店を開け、火取虫のやうに華やかな光りの海を漂よひ廻る人達は更く

反動期の勞働狀態（十七）

◇—北九州視察記

法學博士 河田嗣郎

然し入坑する勞働者は入坑する限りは如何に不熟練な者でも、一日約一圓五十錢の賃金收入を下る事はないやうな仕組に出來て居て、之は一種の最低賃金制を形造つて居るのである。だから男子でも女子でも、坑內生活を厭はないで働きさへすれば、相當な賃金收入は得らるゝ。特に女子勞働者は其の作業こそ如何にも過激で、坑內に於ける其の樣子を見れば、謂はゞ殆ど丸裸の醜くべき有樣だけれども、其代り賃金收入に於ては、彼の久留米織工場で機を織つてゐる者などに比較して、殆て倍額の收入は得らるゝ譯である。然し之は炭坑に於ける女子勞賃が高いのではなくて、織維工業などに於ける女子勞賃が安過ぎるに由るものなる事を忘れてはならぬ。

炭礦夫の勞働時間は、之を交替の時間から云へば前述の通り頗る長いけれども、彼等が實際働く時間は割合に短いもので、大抵一日六時間位のものだらうと謂はれて居る。私共みた樣な不せずに私は直に巴里まで出掛て行つた慣な者に取つては、礦內の暗黑と濕潤とは眞に恐るべき有樣だけれども、坑內生活に慣た人達に取つては、恐ろしさも寂しさも餘り神經を苦しめぬと見えて、礦內でべん〳〵だらりと油を賣つたり、石を枕に睡眠を貪ることは、平氣で行はれて居る。

わしが主さんな千尺底で
鶴嘴枕に寢てござる

と云つたやうな呑氣な有樣である。之が勞働者の狀態が今少しく進んで居るならば、勞働時間は入時間制又は六時間制を要求して、其代り勞働時間中はせつせと働く習慣になるであらうけれども、今の狀態を以てしては、鶴嘴枕に寢てござる有樣なのである。然し之は勞働者の狀態が幼稚なから許りではなく、從來企業家が唯だ無闇に勞働時間を長くして、働かうが働くまいが、兎も角長時間礦の中に勞働者を追ひ込んで置く事にしたものだから、自然こんな悪い習慣を造り成したものと見なければならぬ。左れば責任は企業家と勞働者と双方に在る次第で、之に徵して、勞働政策が雇主と勞働者と双方の自覺と意志に待つ所多きを知ることが出來る。

私は坑の中で、心細い光りを放つ安全燈を左手にぶら下げて、右手には鶴嘴の柄を杖とした。ものを力と恃んで、躓き躓き、歩み乍ら、斯んなやうな事を考へてゐた。礦道は切場に近づく程天井が低いから、油斷して頭を擡げて歩く譯には行かぬ。稍や中腰になつて溜水のある所などチャプ〳〵と通り抜けて行かねばならぬ。幾ら慣たとは云ひ乍ら、地底何百尺何千尺の穴の中で其日々々の糧を稼がなければならぬ人達の境涯は、決して仕合せな譯では無い。經濟界の景氣の好い時には、炭價は天井知らずに上つて、企業は大に儲かるけれども、其儲けの大部分は資本の所有者に歸屬して、勞働に依つて之に携はる者は、僅に其日の糧を償ひ得て、少しの餘裕を見出し得る丈けのものしか與へられはせぬ。夫に一旦經濟界に不況の風が吹いて來れば、早速に勞賃收入は削減せられる。之で分配が公平だと云ふ者があるならば、夫等の人々はバランスの壞れた頭の所有者でなくてはならぬ。勞働問題が起らないで濟む譯が無い——なぜ〻考へ考へて案內者として入礦して臭れた熊野法學士に後れぬやうに、喘ぎ喘ぎ私は歩いて居る。礦內を走る炭車の音がゴーッと響いて、電燈が合間々々に星のやうに光つて居る。

加奈陀生命保險會社中の最大會社世界各國に及び日本各地に代理店あり
加奈陀サン生命保險
滿二ヶ年保險料拂濟後は醫師の再診斷無く拾二ヶ月間の支拂猶豫法及種々の特節あり
代理 中野事務所 中野庄輔
晩市バウエル街三九六（日加貯蓄二階）電話シー（八八二一〇六 五七二八）

地方代理人
オシャンフォルス 大關正次
スプラストン（小田茂三郎 小林眞二）
ミルクリーク（古川繁雄）
ピーバーコーブ 堀太郎
ポートアリス 鶴島義忠

晩香坡市ブーア街三二九
加奈陀日本人會本部
The Canadian Japanese Assn.
329 Gore Ave. Vancouver, B. C.

紐育生命保險
日本人部代理店
晩市バウエル街二〇三
電話シー二二〇一
阿部事務所
自宅キーフアー街九八七
電話バイ一三六四R

▲特製
大福餅
挽茶入
煉羊羹 木折箱入
幷に月刊雜誌書籍
バウエル街四三七
鈴木菓子店
電話バイランド七七一

▲富士山印鷲印レコード
毎月新音譜十種以上著
▲コロンビア蓄音器
シンガーミシン
乳母車、歩行器
和洋樂器、子供椅子
針、油、其他各種修繕
目錄御一報次第進呈

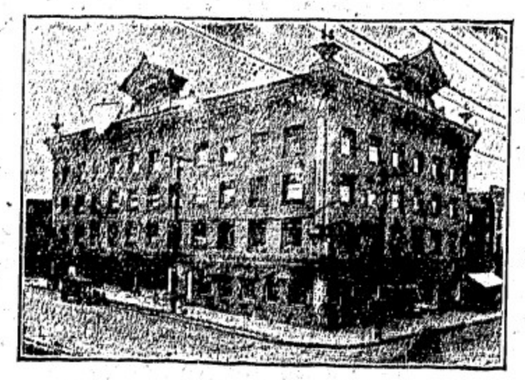
山陽商會
晩市メエン街二三三
村木靜夫
電話シー三六九六
バイ二三八三アール

仲買商
特價大賣出し
●加州白米●龜甲萬醬油●白味噌
鰹節、イカナゴ、雜魚
晩市メイン街一八七
落合商店
電話シー三四二三

各種靴類取揃
居候間
特別大勉强
バウエル街四三三
三枝靴店
電話バイ一一六

ニューヨーク生命保險代理
晩市東卅二街四七
小保方利三郎
電話フェヤ三六三〇アール

日加貯蓄
◎貯蓄預金 ◎當座預金
◎定期預金 ◎公債賣買
◎日本送金 何れの地方へも無手數料にて確實迅速に御取扱ひ申候
◎最近便締切日 九月廿五日 十曜日 十月二日 十曜日 はわい丸便 九月廿五日 十曜日 十月二日 十曜日 旅島丸便



晩香坡市バウエル街三九八
日加合同貯蓄會社
社長 田村新吉
電話シー一一三

JAPAN AND CANADA TRUST SAVINGS CO.
P. O. D. 130
398 Powell St., Vancouver, B. C.
此アドレスか封書へ御貼付下さい

M. Furuya Co LTD
46 Hastings St., West
Vancouver, B. C.

夏になつても粘氣の失はぬ
お米は……松印！
（正百封度入及正五十封度入袋）
玄米の精選と共に永年の經驗により香ひ、粘氣の失はぬ樣丁寧に而して毎日新しい品を搗上げて御座います
晩市四（スランクス街四六
古屋商店
電話シー二九三三——二九三四

ギヤスリン
自動車用 ギヤスリン船用 商店用
救助車の需めに應ずべく候
晩香坡市メーン街アレキサンダー街角
電話シー一四五八
日本オート

診察時間
宅診自午前十時至午後五時
往診自午後一時至午後五時
日曜祭日は正午限り（急病は此の限りにあらず）
病室幷に產室の設備あり隨時入院の需めに應ず
アレキサンダー街五〇四 電話バイランド一五三〇四
欲事專用電話バイランド
日本病院

日本雜信

善鬪あるのみ

岡崎邦輔氏談

「下」

(承前) 昨年來のストライキは社會の好いストライキであつた資本家は贅澤を酒を飲むなら倫等にも共々飲むもよろしソンナ餘裕があるなら倫等にも分配しろといふので起つたのであつて所謂社會的のストライキであつたのだが財界一般の今日以後はそんな贅澤を沙汰ではなくなつた事業の縮少に從つて失業者が出てくる今度は食ふ食はぬの問題だからストライキも勿論凄味を帶びてきた所はゞ青色のストライキで非常に例になつてきたといふもの、これが例の普選問題に結びついて仍て各の職會となる即ち職者の一考を要するところではなからうか。普選問題はいふまでもなく基れまた驚嘆に超越した重要問題であるこれが取扱については政家は深思の熟慮を要するのである少くともこれをストライキと結びつけたり或は政爭の具に供するが如きことがあつては獨り普選問題そのものを無花せしむるばかりではない國家のために嘆に堪ぬ事である。世間往々にして苛酷減稅の病弊を目中除村の實在を云々し政綱でなく個に過りさうにいふものもあるやうだが減稅は一ヶ月も解禁したら直ちに復するではあるまいか除稅ニュ港問題に至つては既に議會において明瞭濟みの筈これが果して政局に影響の交渉があるであらうか目下は非常多端である吾々は所謂問題が邦家のために益益朝せんことを祈つて止まないのみである。(完)

舞鶴軍港大改造

航空隊新設されん

舞鶴軍港は日露戰役に於ける海軍上の要地として特別に開發されしが戰後に於ては軍縮の結果その使命は消滅し廢港の運命を辿るに至りたるを以て大正九年度より十一年度に至る三ヶ年計畫の下に軍港内陸上の一大改造を斷行せらるべし、その内容は未だ公表せられざるも現在軍港構内東端に位する防潮堤は更に東方なる朝來村大波に移轉すべく土地收用の事に決に十一年度までには大波海岸に航空隊を新設せらるべし

而して現在防潮堤跡には港務部を移し同附近なる元水雷團隊舊營跡に鎮守府廳舍を移され軍港東門に主要部分を集中すると共に西方一帶は全部工廠に包含せらるゝ計畫にて現港務部下の倉庫、水炭等は何れも他へ移轉し工廠の正門は海兵團と相對する

結婚紹介

秘書 嚴守生

▲海外に於て成功せる者に獨身者は稀なり將君は遠からず一日も早く各自の目的を達せよ

▲短時日の歸朝期間に美にして賢なる良妻を求むるは至難なり而も青世の進取心助者たらんと欲する淑女才媛貴の如くにあり

▲本部は是に鑑み日本全國否世界に廣く適當なる計畫を樹て個人は勿論國家の爲めに多大の貢獻をなさんとす此意義に於て實行者は愉快と至誠とを以て斡旋の勞を取らん

▲從て申込者に對しては各本人の滿足すべき良緣ある佐何十回にても候補者を推薦すべし

▲本計畫を愼設すれば海外在留者は像り良緣を求め從て歸朝後直ちに婚姻を行ひ得ると共に依り如何に從來少なからず敗と嘲る日本國の現狀は新郎新婦相携へて帰宅と愉快とに包まれながら更に所在地に歸來し得る便法なり

▲何なる方法を以て本部が相互に仲介者となり內幸福を圖るべきかは詳細なる內規を一讀して諒解せらるべし右は本部直接又は所在代理者に宛て郵券十仙封入(可成一個切手)申込あれば直ちに回答すべし

▲秘密厳守は本部の生命なり是依に回答書面の如きも頗る功妙なる手段を取り決して漏洩の憂なければ妻帶希望者は何れも安心して申込まれたし

日本米國加奈陀人事商業興信所附屬 大和クラブ 横濱市岡野町十六番地 電話番號 飯田道左 加奈陀代理部 濱垣愛生院 2112 Pandora St. Vancouver, B. C.

御料理 御好みの次第

煙草卸商 シガータバコ ビスケット チヨコレート キヤンデー チユウインガム 貿易商會 West Coast Trading Co. Ltd. 204 Alexander St. Vancouver, B. C. 晩市アレキサンダー街二〇四 電話シーモア一五七七

高等 南京料理 日本人諸君の御來樓を歡迎仕候間何卒陸續御光來の程希上候 新北京 晩市バウエル街三三七 電話シーモア五七七四

▲會席御料理 仕出し並に寄し

こうじ製造 御小麦(こうじ)のもと有り バウエル街四六九 日の出 電話ハイ二二六九

▲御料理並にめし バウエル街二六六 日の丸 電話シーモア二四三三

代理業 商業 諸届手續 各種船舶交渉事件 海員雇入 事業投資 取扱 大中事務所 晩市バウエル街二三六 電話シーモア四一五四

和洋雜貨食料品 晩市バウエル街二三八 渡邊商店 電話シーモア二九九一 江畑運送社

洋服洗濯 並にプレス染物 アベニューダイヤオーク 電話ハイ一六五〇 中塚幸次 晩市キーフアー街七二

◎各種造船業 ボート、エンジントン 明瀨龜次郎 一郵國一六一

和洋雜貨食料品 晩市アレキサンダー街四三三 電話ハイ七二二 福井商店 福井旅館

繪畫製作 キャンビー街三二三ドミニオンビルヂング隣 インペリアル美術社 電話シーモア八五一三

御旅館 丁寧に御取扱申上候 晩市ジャクソン街三三三 井上倉次郎 電話ハイ一〇二三三ミル

ロッグ山及び開墾用道具、ロッグ機械 鍛冶店は最上品を揃へ、こゝろみに求めて下さい 晩市アレキサンダー街三〇九 エムサーサルソン鍛工場 電話シーモア二五八七

スタンダード漁船用 ヘビーギヤスリン機械 ユニーを御一覽せられん事を何れの機械を御購めになる前にも御勸めします 此機械は路所で販賣されて居る何れよりも總ての點に於て卓越して居る事は保證します 七馬力から三十馬力迄一シリンダー以上四シリンダー迄何時でも早速御届けします 御客々は他の販會社の取次をして居ますから機械を御入用の時は吾々に御相談下さい 晩市ビッドウエル街オーフ シフイックスタンダード モーターウオンクス

各專門醫紹介並に通辯 代理業 土地家屋周旋 其他代理事務一切 バウエル街二四五 濱岸事務所 電話シーモア一六五六

◎貴金屬、寶石各種、時計類 ◎時計修繕、金銀細工 此度東部より新流行品が來て居りますからヒヤカシ旁々御來店を願ひます 晩香坡市メーン街五四八 田邊時計店 電話シーモア壹三五壹 自宅ハイ壹三七〇アールル

NIPPON KYOEKI SHA Cor. Main & Powell Sts. Two Private Leased Wireless Direct to New York, Montreal, Toronto, Chicago Correspondents Burdick Bros. Ltd.

晩市バウエル街三八二 南京料理 陽明樓 電話シーモア三三七七

ニューヨーク、シカゴ 株式、棉花、穀類 取引所 取次 仲買 メーン街バウエル街角 日本共益社 電話シーモア三八〇四

軍事公債、現物賣買 其他一般 商事取引

各種ビーア卸賣 晩香坡市バウエル街參壹壹 天野運送舍 電話シーモア二二九自宅ハイ一三八八L

小生今般ホテルウオールドを經營致居候に付上等室を增設致尚各室共改良を加へ清潔を旨とし精々御客樣方の御便利を圖り可申候間御投宿願上候 宿泊料御一人一泊四十仙以上壹弗二十五仙迄 壹週間極 貳弗以上 月極 六弗以上 晩香坡市バウエル街三九六、電話シーモア三七八八 ホテル・ウオルド 館主 高橋菊助

T. MAIKAWA 369 Powell St. Vancouver, B. C.

■なんでもある店 ■當店には和洋男女船來品を取り揃へて居りますから御ヒヤカシ旁々御來店を願ひます、特に日本行のお方々の爲めにトランク シユーツケース、靴、レンコート其他御婦人用並に御子供向きの品も澤山あります

●和洋食料品一切 晩香坡市バウエル街三六九 電話シーモア三七〇五 前川商店

●鮮魚 青物 食料品 キング魚店 電話ハイランド二〇八 461 Powell St., Vancouver, B. C.

Abbey's SALT 頭痛及背部疼痛の最良藥にして使用して快し 何れの藥店にもあり

◎和洋食料品一切 晩市バウエル街五八二 ハイランド グロサリー 上野律一 電話ハイ一七三二オー

各種たばこ卸賣 吾々は最も日本人との取引を重んじ希望します 吾々は煙草類を賣買さるゝ日本人諸君の一度來店されん事を御願します 晩市東ヘスチングス街四六〇 バシフイック、コースト 煙草會社 電話ハイランド二七二六

金銀時計、附屬品、貴金屬、寶石類 其の外男女子供用裝飾品新荷着 晩香坡市メーン街二二〇 米滿時計店 電話シーモア八九四八 自宅ハイランド二二四二アール

Kobeya & Co. Importers and Exporters General Merchant 566 Powell Street Vancouver, B.C.

■種物新荷着御案內 種物新着仕候間多少に拘らず御用命の程願上度尚地方よりの御注文の際には何程にても御入用に御座候はゞ早速小包便にて御送附申上べく候間何卒御用命のほど希上候 追而商品目錄御入用の御方樣には御申越被下た早速に御送附可申上候 晩香坡市バウエル街五六六 神戸屋商店 電話ハイランド三三七

千住太葱、千筋水菜、網網白菜、みつば、聖護院大根、大丸長蕪、大長大根、三河島菜、東白菜、四十日大根、三河島菜、時無小蕪、砂川午蒡、朝鮮白菜、廣

Code Western Union Kinyu Sha NIPPON KINYU SHA LIMITED 270 Powell Street, VANCOUVER, B. C.

銀行事務 貸出 預金 貸付手形引替 利子附貯金 定期預金 本社事務所內に日本郵便支局あり て日本一の送金等に最も便利なり

すし料理 貯金御無用 貸付致します

日本金融社 頭取 エー、マキボーイ 支配人 エ、ブイ、ガーデナ 主任 藤田佐太郎

營業時間 平日午前九時より午後四迄 土曜午前九時より十二時迄夜七時より九時迄 九月より第一土曜日に限り午後七時より九時まで執務可仕候

●品質上等の洋服を新調の御方は弊店に限ります 近頃は洋服の切地が思ふ樣に手に入らぬのみならず價格も非常に騰しました が弊店は是れまでに品性上等な切地を澤山買入れて居りますから近來仕入れる品物とは品も遠ひ値も遠ひ非常な差があり且値段も格安に仕立てる事が出來ますから何卒御用命の程願ひ上げます 尚弊店の品物は決して色がはりの致しませぬ事は特に御吹聰申上ます 晩市メイン街二二五 電話シーモア二六六四 田鍋洋服店

▲新荷着廣告 ○丸萬印醬油 ○奈良漬粕漬(目方賣します) ○落花かきもち ○大正かきもち ○味之素 ○風船あられ ○小判形 ○鹽煎餅 右最近便船にて到着仕り候間多少に拘らず御用命之程願上候 晩市東カドバ街百四十三番 松宮商店食料品部 電話シーモア三五九七

元祖 味噌 醬油 朝日精米所 雜穀 卸 晩香坡市ヘリン街

新米到着 豆腐粉 晩香坡市西第五街三二一 丸野商店 同 精米所 電話フエヤモント二二九

□マキ及び石炭 多少に係らず電話にて御注文下されば即刻れた届け致します パッタソン・ウッド 電話シーモア六五一四 Paterson Wood Yard プリンスルパート市カウツー

須賀造船所 新造船並修繕一切御委托に應じ申すべく候

食料品 果物 菓子 ニューウエストミンスター市コロムビア街八七五 重本商店 電話一〇六二アール

須賀丑藏

▲和洋食料品一切 ▲陶器類 スキーナ河ボートエンジントン 岸本商店 郵國 三一

魚釣とスプーン スプリング鮭釣及びスプ ブルバイキ鮭ーン各種 割輪 スプーブル カナーハンク 獵銃各種 彈藥 其他釣道具一切 私はエドワードリブセット商會で數年間デーブと云つて日本人漁者諸君と御馴染です日本人諸君との御取引を希望しますので特別の勉强をします 晩市西カドバ街六九 ハークレーエンド、ヘイウッド 電話シー二七五九 Harkley & Haywood 69 Cordova St. W. City.

御旅館 ビクトリア市チャタム街六三六 郵國 電話一〇六九一三三 石田元藏 636 Chatham Street, Victoria, B. C.

△會席御料理 並にめし

◎即席御料理 並にめし

御料理 御めし大勉强

會席御料理 仕出し並に寄し

◎すし いろく

安くてうまい 御手輕めしや 毎朝七時より營業

傳說と文學と偉人

榛名湖畔長者の一人娘

◈赤城大沼の主と少女の犧牲

湖沼の傳說とは森閑として寂寞に入間の近づかれないやうな場所が昔は多かつた、手古の物すごい水をたゝへたその景色は凄艷といはうか、凄絶といはうか、なんともいふに云はれないものがあつた。今でも湖畔の旅館の戶を閉ふけてから押わけ湖面を眺めると凄絶たる種につゝまれた神秘さ、昼の夜の神々しさ、雲のかゝつた輝月夜などとりく〜に寂しい感じを心こさしめる、湖沼獨特の幽玄な景色、そこには必然傳說が生れなければならぬ。

湖沼傳說で

最も顯著なものは龍蛇傳說である。それは一人の娘がぬて、どういふ譯か幼い時分から附近の湖や沼にゆきたいや親に逆がんでやまなかつた。それを親が憐つになつたら連れてゆかうとなだめてゐた。する内に娘がその歲になつて多年願つてゐた

湖や池の畔

に行つて遊戲としてその美しさに見とれてゐる。すると何時の間にか娘は水中に沒して姿を見せない。暫らくして眼が水のなかゝら顏を現して、この沼の主になつたからもう歸らないと挨拶して三度顏を現して、それより見えなくなつた。といふのでその間

多少の技巧

はあるにしても多くの非凡なものが目本全國は面積から國土の高低にいたるまで存在してゐる。湖沼傳說のうちで蛇に關する傳說が一番多い、それがいろ〜な形となつてゐる。多くの人間が湖沼の主になるとは吃度女で、しかも娘であることは

面白い事實

である。娘の人水といふ單なることが時代思想と結びついていろ〜と變つてゐる。その場合時的なものは榛名、赤城の湖沼の傳說であらう。榛名湖の畔に美しい娘といふ一人娘があつた。ある日大雨の櫻元をもとめに湖に舟を浮べて櫂かぬ其色に心をなぐさめてゐたが、たま〜

過つて水中

に陷り姿を失つてしまつた、櫻元をも見失つて、手をつくして、さがしたが甲斐もなかつた、そこで止むなく、館に歸り、主人夫婦に物語つて自分等も入水して娘の跡を追ふたが、一人も死にあへず、みな形をかへて蟹となり、娘の行方をさがしまはつてゐる。

秋風颯々と

吹いて木の葉がバラ〜と散りこんでも、湖上には波一つ浮ばない。これは主を慕ひ櫻元が鶴から鶴まで湖を泳めてゐるためである。赤城大沼の主といふのは、獨自平和を樂んだ大きな龍

で、小島ケ島の近くにその棲み家があると傳へられてゐる。主には五十目ごとに、見目美しい少女を犧牲にさゝげなければならないことになつてゐる。その犧牲に選ばれた少女を

夕闇の中に

紀逸にたゝせておくと、突然につゝまれた湖の底から妙なる音樂が湧いてくる。少女は我しらず、うつとりと聞きとれてゐる間に、小島ケ島のあたりより音もなく濃い雲が湖上を搖曳して瞬く間に少女の姿は搖き消してしまふといふことである。それから湖沼は

種々の文學

を生んでゐる。ローロッパにおいてはスコットランドのロホ・カトリンが湖上の美人を生んでをり、イタリー北部の湖沼は有名な文學をたくさん生み王朝の文學も源の海がなかつたなら恐らく發達しなかつたであらう、また支那文學における

西湖洞庭も

やはり同じである。湖沼はまた人を感化する偉大なる力があるから櫻、湖畔に偉人を出してゐる、彼の印旛沼は非常に淺い湖であるけれども、尙性佐倉宗吉を出してゐる。琵琶湖は有名なる中世藤樹のごとき人を出してゐる。湖畔は光風霽月の地、亡命者は閑日月を送に送る。例へば

蔓池の大西郷

近くは野尻湖畔にある清朝の奇傑蔡親王一族の如き。また諏湖ではイタリー北部の湖沼はボタルの如き覺氣學者を生んでゐるのである、かういふ風に敗へ來れば湖沼が人類を感化することは偉大なりといはねばならぬ。

婦人と來るべき社會

田中孝子

婦人參政權の一番いのはデンマークでございます。尤も

參政權

分前にも婦人が參政權をもつてをります。しかし國家的に參政權を得ましたのはデンマークが一番早いものゝ一つでございます。それが一九一五年で、國會議事堂に九人の女が

選出さ

れました、それからその次は一九一八年の英國でございます。英國の婦人參政權運動は皆さまが御承知のごとく存じますが長い間運動をつゞけて、この戰爭の終結とともに婦人の價値、婦人の貢獻が認められて漸や〜婦人は勝利の冠を頂くことができました加奈陀にも一九一八年には婦人參政權がゆるされました。獨逸が

共和國

になりましてからもやはり參政權をゆるされました。それから墺太利でも參政權が行はれました、ミッシヨンなといふ人は議員に選出されましたばかりでなく大使として瑞西へ送られます便命までも受けられました。しかし保守的本社會の一部が非常に反對いたしました、婦人を

大使と

して送ることが非常に眼につくものですから、いろ〜な弊害やなんかゞあるであらうといふことを述べまして反對いたしましたために到頭それを辭するやうなことになりました。米國では婦人の權利が强いやうに思はれてゐますがまだ其統に國家的の參政權を得てをらないのでございます。或は

此の頃

得たかも知れませぬしかしこのごろの新聞には死を悲んとしつゝあるといふことでございます。アメリカの憲法の中に成修正を婦人が加へやうといたしました。それは投票あるひは參政の權利は男女の性に拘らず得ることができるといふ修正を加へやうといたしましたそれが下院を通過しまして上院で

否決と

なりましたことが度々ございます、それで婦人が非常に運動を行ひまして大統領の家の前に立きりになつて演說をしたり、各國で宣傳をいたしましたり、いろ〜なことをいたしました結果漸く上院の方も通過されました。で今度は各州に諮へまして各州の投票を十分に得ましたならば

國家的

の參政權が得られるわけになるのであります。

（未完）

應接と客

◈……の氣分

現在婦人の間で上品なことゝ思はれ、また上品なことゝして貴ばれてゐることには、曖分見苦しひな突止なことが少くありません、まづお客さまに行つて國語を出されても決して敗かないでかしこまつてゐます「どうぞ」とすめられてひ「たくさんでございます」といふ、敗くのが嫌なのかと思ふと決してさうではない。三度ぐらゐすゝめられてやつと敗くやうな有さまであります。お茶にしてもお菓子にしても大體この通り、その不活潑さ不便さはお話になりません。ところでこう申す私自身はどうかと申しますが、できる丈けそうしたことを止めたいと思つてゐます。しかしともすれば向ふの應待があまりに鹿づめらしいのに困りまつてしまひます。樽ふことはないと解つてゐながら、その場の都合として非常に困難なことが多うございます。ところで私は何時も反對に主人側の方に向つて客を親しみ深く扱ふことにつとめられたいと希望してをります。そして私も自分が客に接する場合にはくつろいでありのまゝに應待することゝしてゐます。應接は相互のことでありますからお互にもつと天眞爛漫にしたいものと思つてをります。

現世に超越した北米の別天地

ユートピヤにありさうな話

ミシガン州シャーレヴア港を去る西方卅哩のハイ島に無名の一市がある。こゝには貧民なく、貨幣なく、犯罪なくテレフォンなく、神を瀆すものもなく、髮を刈ることなく、剃刀なく、禿頭なく、ネクタイなく、煙草なく、禁酒なく、肉類なく、グロッサーの勘定書なし

住民は

當られない彼等の話は靜かに溫和でその眼つきは柔和である。ミシガン湖の北部にあるピーヴアー群島のあたりは暗礁や淺瀨の危險なやつがあつて土人の水先案内より外には如何なる航海者も安全にそこを過ぎゆくことができない難所である、ためにハイ島は大陸との交通が絶たれ從つて島民は世界の罪と悲しみから遠ざかつてゐる。

ハイ島

はデヴィッド家のもので長さ五哩、樹木繁茂し、住民の數は約二百名ばかりでその源はミシガン州ベントン・ハーボアにある一祭祀に驅する人々の移住したもので、日常の重なる働きは樹木を切り、または野菜を耕作することである、働きから得た金は某祭祀組の會計へ全部を渡すのである。また入用の品は卸にして買いれこれを各員へ分け別に手數料もない頭割である、髮は生えたまゝ伸るまゝに誰も刈るものはない、十二才の男兒がピッグテールを背後にさげて學校にて學ぶを見る、彼等は彼等の祭祀のバイブルが敎ふるところを一擧一動に行ふ、會長もなく入盜しい强制法などはない。

不動產抵當利貸金
有價證券買賣
海上保險代理
火災保險代理
自働車保險
ROBERT GELLETLY & CO., Ltd
344 Granville Street, Vancouver, B. C.
日本人事務增當員
上中恕一
自宅東ペンダー街四五一
電話ハイ二四五四エル
不動產御所有の方にて金融の都合惡しき場合は御相談下され度候
其他各種保險業一切取扱
各社共世界有數の大會社にて信用確實
有ロバート
グリートリー會社
晩市グランビル街三三四
電話シーモア二二五三
Vancouver, B. C.

高島易斷
心に迷ある人は速に來れ
自午前十時至十二時午後九時至十時
ハルウエ街三九六
ホテル・ウルド
酒井呑象

△造艇▽
▲設計製圖及造艇の御依賴に應ず可候
計は木檢査規定を標準として設
但し百五十呎以下
以て造艇は從來の經驗と熟練なる職工を
造の依賴に應ずべく候
ステプストン郵函四四一
村田造艇所

營業品目
○鑵詰　○銘茶　○海產物
○乾物　○米穀　○文房具
○雜穀　○漬物　○藥種
○生物　○味噌　○化粧品
○醬油　○菓子　○小間物
○書籍　○雜詰　○大工道具
○玩具　○荒物　○陶器
○絹布　○綿布　○履物
晩市バウエル街二六九
香村商店
Phone 2131
269 Powell Street
Vancouver, B. C.

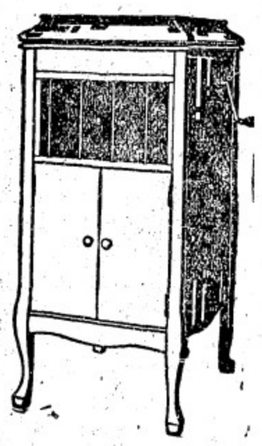
新鮮ミルク
クリーム配達
晩市バウエル街四七三
スター牛乳舍
電話ハイランド一五四四

内外雜貨食料品
菓子、果物、煙草類
牛乳卸小賣及配達
晩市メイン街三〇〇番地
ローズバンク
グロサリー
篠末松
電話シーモア二二二七

蒲鉾製造
晩市ダンレヤー街一〇七
電話シー四一六四エル
板熊

●青物鮮魚●食料品
小賣並に青物仲買
新西院市フロント街七四
瀧本八百物店
電話一〇九一ワイ

ドンナ場合にも家庭を最も賑す物は蓄音器に越たものは有りません懇親會にも宴會にも如何なる藝術でも一手に勤めて皆樣に十分の御滿足を能へますレコードは富士山印、鷲印、フリエンタル飛行機各種共に取揃にて居ります



歐洲大戰平和後は各國共に戰時中閉息の姿で有つた商況回復の爲めに汲々として寸暇もありません折柄弊店には過般全世界中最も名工の聞にある獨佛伊各國製のヴアイオリン、ハモニカ、手風琴等樂器類一切他店に先んじ澤山到着致しましたから御覽下さい

◀シンガーミシン◀
及附屬品一切

◀各種レコード◀
富士山印
鷲印
飛行機（フリエンタル）

山陽商會
市內メーン街二三三
電話シーモア三六六九

重要電報

▲東京市米議員團を歡迎
——上野公園にて大歡迎會行はる

（東京）東京市の米國議員團は公式歡迎會は七日上野公園において盛大に行はれたり東京市長は右の歡迎會において日米親善の增進を希望しつゝあることを熱烈に表示せり當日不忍池にては花火上げられ野天の餘興場において華麗絢爛のダンス等演じられたり

日米親善絢はがきを配る

（東京）東京市長及東京市參事會は歡迎夫人役をつとめ東京の名士多數歡迎會に列席せり市參事會員の署名と次の如き音樂を記されたる東京名所繪はがき數百組一行の凡てに配布されたり

親愛なる友人諸君　諸君は我が國を訪問して承知の如く諸君の父祖が現代文明を人類に齎せる時より今日まで諸君は吾人を絕えず指導し來れり、人の交際は諸君の自由と正義の精神と吾人の平和好愛心との結合なり、諸君は諸國の際吾人が諸君の父祖の友誼を繼續しつゝあることを吾人が永久に諸君の親友なることを同胞に告げられんことを希望す、吾人は米國が友人と援助を要する場合に諸君の爲めに身命を犧牲とする第一人者たるべし（續）

▲大隈侯米婦人團を歡迎

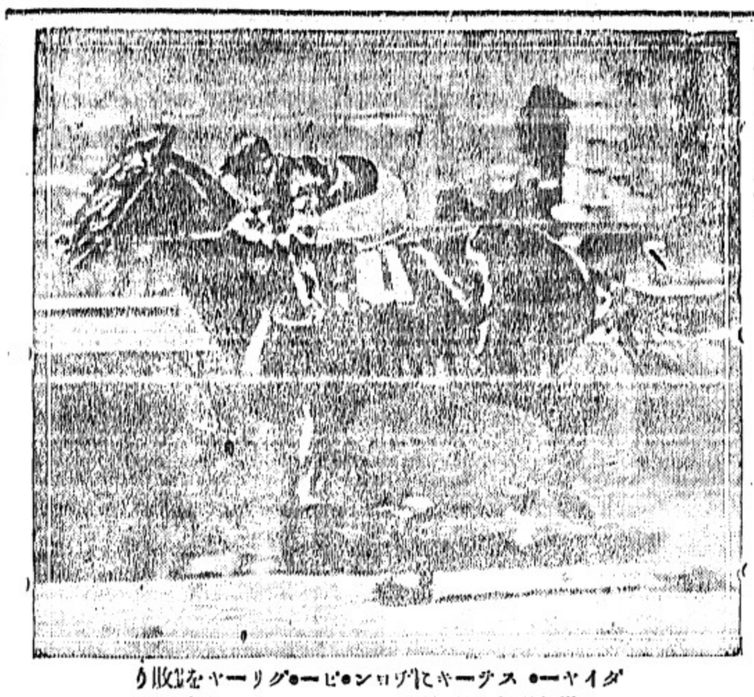
（東京）大隈侯はその邸宅を訪問せる米國議員團の婦人連に昭和の日本訪問を特に歡迎す昭れり大隈侯は「余は三十年前より婦人の高等教育の必要を力說し女子大學を設立せり當時余は夢想的理想主義者と見做され嘲笑されたり余は婦人の發達は男子のそれに比上げらるべきものと信ず」と述べたりこれに對して加州選出下院議員（ヘンリー・オスボーン氏）は「吾人は日本が婦人にも參政權を與ふることを希望す」と昭れり（續）

▲日本對米親善熱心表示
——東京の米國議員團歡迎盛大

（東京）日下日本を訪問しつゝある米國議員團は公式訪問團にあらざれども日本官廳は米國議員團の訪問を有効として深厚なる日本が對米親善友誼を裏示すべく努力しつゝあり日本はあらゆる手段を以て米國議員團を歡迎しつゝあり

加州排日論議盛んに行はる

（東京）において強行しつゝある米國大使ボルピー氏との日米間紛交渉は日本において熱心に注目せられ諸新聞はこれを盛に論議しつゝあり日本の報道の多くは加州排日問題に關する日本の立場を述べ諸新聞は著名なる論客の加州排日問題に關する論文を掲載しつゝあるがいづれも加州在留日本人の權は隨良なりと述べ米國が加州在留日本人を公明正大に取扱ふことを希望しつゝあり（續）



ダイヤー・スチーキ・ゼロン・ビ・グリヤーを敗り
世界的に出たるコレドーを快勝し
レース・ホース『ワノマ』が決勝線に近く
ろとづくとろ

營業項目
バウエル街一五七
一七〇

書籍、雜誌
賣藥卸小賣
各種新刊小說

各種造船業
修繕一切の御用命
ビー・シー・ナーム

ヂーテーピー
鐵道人員募集
賃金一時間四十仙以上

洋和雜貨食料品
日用品一切
ボートエンジン部品一切

●西洋風呂
●散髮

▲日支新借款說流布さる
——北京政府援助の意向ありと吹聽

（東京）北京政府は最近日本が支那政府を援助し借款にも應せんとする態度を示しをれりなる旨に吹聽し居れり（十三日）

▲日米兩洋運賃協定運動

（東京）米國船舶局は太平洋上の日米協定運賃を採用し目下倫敦において進行中なる太西洋新運賃協定に日本を引入れんとすべし（十三日）

海軍々備制限問題
日本の方針決定
—八四艦隊二隊の完成—

今秋ヂエネヴアにおいて開催の國際聯盟總會にて附議さるべき事項中最も聯盟問題と目されつゝあるは海軍々備制限問題にして本案は列强いづれも主義としては何等異存なきところなるも而も實際問題としてこれを觀れば本案の提唱者たる米國は未だ聯盟に加入を肯せざるのみならず却て世界最大の海軍力を建設すべしとて盛に軍備の增大に努めつゝある次第なるを以て國際連盟の列强が軍備制限の申し合はせを實行しこれが縮少をなす場合ありとするも依然世界の平和は强大なる米國の海上武力に依つて脅威せらるゝ譯にて斯の如きは軍備制限の目的に反することゝ遠しといふべし從つて今回の聯盟總會は只列强各自が腹の胸中を探り合ふに止まり到底具體案を作成するの運びに至らざるべしと思惟せらる而も日本帝國海軍においては制限問題はその成否の如何を問はず既に聯盟規約の一事項たる以上英佛伊諸國の態度如何は別問題として日本帝國獨特の立場に於てこれが考慮を爲さざるべからずとなし昨夏現政府本部長たる有馬大將の軍令部次長代理たりし當時より今日に至るまで安保少將、海軍大佐等を委員としてこれが調査研究中なりしがその結果帝國の聯盟總會において主張すべき大体の方針を決定するに至れるが如し而してその內容に就ては英佛伊諸國の態度不明なる今日輕々しくこれを發表するを得ざるより秘密に附しをれるも要するにその根本趣意は今回の特別總會において通過せし八々艦隊計畫は多年の懸案たりしも嘗もこれのみを以てしては未だ帝國の國防を完ふし得る域に小限度の力をするに足らずといふにあり換言すれば萬一列强が「現在計畫中の海軍力を充實せしむる以外これを增加せしむるを得ず」との標準の下に制限を加ふるが如き場合あらん帝國海軍は決して現在の八々艦隊建設計畫を以て終局の國防計畫となすものにあらず即ち帝國としては第四十一議會において海軍大臣の說明せるが如く最小限度の海軍力として是非とも八四艦隊二隊を常備せざれば長大なる海岸の防備を完ふするを得ず從つて「計畫」を以て制限の標準とせば宜しくその完成の時期如何を問はず既に帝國議會において主務大臣より說明し獨り當局のみならず國民の間にも了解せられつゝある八四艦隊二隊の建設を以て帝國海軍が最小限度の國防計畫と見做さざるべからず而してこの點を列强が承認するに至らば爾餘の制限標準即ち

一、豫算
二、艦隊乘組員
三、排水量

等の問題はあまりに多く顧念を要せずといふにあるが如し尤も前述の如く今秋の總會は米國が參加せざるの故を以て軍備制限の附議を無意味なりとなし單に列强の顏合せをなすに止まるとせば帝國も亦何等その意思を表明せざるべきこと勿論なり因に前記清河純一大佐は先般渡歐の途に就きたるが同大佐は爲に海軍省內にあり同問題を研究せし關係上海軍委員の輔佐官たる內命に接しをれりと

卓上閑話

▲日本の某商業會議所調査課の課員は語るらく元來大概の物價調査なるものゝ材料は當業者から組合に報告し更に組合からの報告をあつめて物價表をつくるのであるが▲そこは商人の掛引で實際に相場が一割しか上がらなくとも一割五分ぐらゐに報告し下がつた場合も同樣一割下がつても七分か八分ぐらゐにしか報告せぬまた時には相場に變りはなくとも品質をさげたり安いときには報告を遲らしたり▲そこにはいろ〳〵の魂膽ありでそれを擱めて調査でございと發表するのだから考へて見れば物價調査なるものも當になるやらならぬやら實際調査の必要がありますよは恐れ入る▲今度鶴見鎭守府司令長官に榮轉した佐藤鐵太郎中將が愈赴任の日のことを出發の準備に忙殺されてゐた將軍の許へ下村少佐に嫁いでゐる娘さんが初產だから是非來いとの報告が來た▲これは困つたことだと思つてゐるとまた淑學者芳賀榮太郎翁の許からは將軍が花嫁を媒介したので赴任前に式を擧げるから是非一寸お顏をといつて來る▲そこへまた〳〵將軍邸內にゐる某畫家の許からは田舍から遊びに來てゐた男の子が見ゐなくなつたといふ驚きに流石の將軍も手も足も出しやうがなくなつたので泰然自若？としてしまつたとか

子供自轉車
プラマース
オイルストープ
其他附屬品一切
晩香坡市バウエル街二三〇
關根金物店
電話シーモア八七四六
自宅東カドバ街とゴーア街角
電話シーモア四一三九エール

亡夫氏家源太郎儀生前紐育生命保險と
金壹千弗の契約致置き先月病死仕候處
額金壹千壹百八拾五
弗正に領收仕候加奈陀に營業費
保險會社中營業費
最僅少にして配當金の最
大なる他に比肩するもの無きは
が豫想外に多額なる百八十五弗の配當
をなすものは實に世界最大堅固なる貴
社のみよく爲し得る事と信じ候茲に貴
社の支拂の迅速なる事と貴下の
取扱ひに敬意を表し候
九月四日
南ウエストミンスター
ニューヨーク生命保險代理
氏家船枝
阿部孝之殿

タンレビー旅館
晩市ダンレビー街一四三
電話シーモア六九四二ワイ
上西寬之助
143 Dunlevy Avenue

和洋
御菓子卸小賣
晩市バウエル街三五九
電話シーモア二七二九
青木伊三郎

かすが
晩市バウエル街三七九
電話シーモア三八九五
江畑商店

和洋雜貨食料品
晩市バウエル街三七九
電話シーモア三八九五
江畑商店

加奈陀サン生命保險會社
其他火災、海上、船舶、自動車一切
晩市ヘスティングス街メイン街角
ローヤル銀行二階ルーム十二號
電話 事務用 シーモア三四七七
自宅 ハイ一二一八エール
水原事務所

和洋雜貨
プリンスルパート市
フルトン街六五〇
NEW商店
郵函五一三　電話五九七

メーンルームス
晩市メーン街二七
室內清潔取扱
叮嚀
井上周吉

團員募集
△募集定員　五十名
△出發期日　十一月二十日
△乘船　十月廿日
△申込締切　あらびあ九
（觀光、團費其他詳細は規約書にあり御申越次第進呈）
晩香坡母國觀光團
責任者　石井醇一
事務所　バウエル街三五五
（多田洋服店內）

●鶴龜印白味噌飛切特等特約一手販賣
●最新流行のフランスカベ絹ウエス
●蒲團わた、仲入わた
●男女御子供樣用スエタ類一切
絹地、木綿地等粹な柄が澤山あります　日本米も御得意樣の御用命を願ひます
晩香坡市バウエル街三三七
電話シーモア二四一三
蛭崎商店

●男女洋服
晩香坡市ゴーア街一三〇
寺倉洋服店
電話シーモア八九九一

特色は
精選したる品物。
優良と價格の低廉
質品
●ダイヤモンド入指環
●金時計
●鎖類
●ネクタイピン
●名入指環
●御婦人用貴金屬類
は
バークス
すまり限に
Birks
ラグランビルと街ジョージヤの街角
日本人諸君を歡迎しすまし

▲高等旅館
▲シテー。ホテル
酒潔な客間が百あります

○めし
○うどん

The Sumitomo Bank of Seattle
802 Third Ave. Seattle　Tel. Main 2491
預金利率　定期預金（六ケ月年三分、一ケ年以上年四分五厘）
貯蓄預金　利率年六分五厘以下
定期爲替手形（六ケ月、一ケ年）年三分の割
頭取男爵　住友吉左衛門
シアトル　住友銀行
支配人　川勝正之
鄉里送金　御鄉里への送金は無手數料にて日本全國何所へも迅速に取扱ひ申候
●送金手形の發行其他小切手勘定、預金、貸附、割引、外國爲替手形の賣買、信用狀の發行等銀行一般の業務相營候

ヴィヴィアン
Vivian Works
1090 6th Ave. W.
W. Vivian Manager
Vancouver, B. C.
▲七馬力より八十馬力迄御好み次第あります
晩香坡市西第六街一〇九〇
ヴィヴィアン機械工場
電話ベビユー一五二六
假事務所　晩市アレキサンダー街三六二
電話シーモア貳參七八
薄井常雄
日本人一手販賣人部
御用の節は一應販賣人迄御照會下され度總てに御便宜相圖り可申候

瓦斯機械は其の輩固にして單純
然も燃料を節し
て使用の經濟的
なる他の何れに
も其比を見ざる
は吾々の確信する
公言して憚らな
い所であります
ヴィヴィアンは熟練なる技師多年の經驗と使用者の經驗とを加へ苦多年の經驗と改良鑑みて改良を加へ苦多年の經驗と改良鑑みて改良を加へ漸く製作され
た機械殆んど理想的であります
論より證據一度御來店の上吾人の說明と實驗を御一覽下さい

○御婦人方
○御子供衆
○仕立物は御好み次第
御召物專門
入念に新調致します
◎絹物◎羅紗地◎木綿類◎ハット
◎スウエター◎アンダウエヤー
◎スカーツ◎スタツキング
其他御注文物用に体裁能き品も色々取揃へて居りますから是非御一覽の上御引立を願ひます
本店　グランビル街九三二
支店　電話シーモア六四一〇
西（スティングス街五七）
電話シーモア二三一三
ヴ井クトリア市ガバメント街一二三五
電話四七四二
晩香坡市バウエル街三二八
盛本支店
電話シーモア八七二三

S. UCHIDA
357 Powell St. Vancouver
書籍雜誌
賣藥卸小賣
各種新刊小說
「新刊雜誌到着」
「送金は書留にて願ます」
バウエル街三七五
內田書店
電話ルー一五八一

諸願屆代書及通辯
●日本行汽船切符取次販賣致候
▲妻子、使用人、農夫等一切の呼寄願、再渡航證明
▲徵兵延期在留證明、出生、死亡婚姻等の屆書一切
▲當國政府へ出生屆、其他各種代書及び通辯迅速に取扱申候
公認日本人理髮業組合及び旅館業組合委托人
晩香坡市メイン街一八五（大出商會內）
中山義一事務所
電話シーモア三五九五（イ二二〇七エール）

日本へお歸りの方は是非コダックをお持ち下さい
尙地方からの御注文を歡迎致します
バウエル街三九九
ボイヤー藥店
電話シーモア七五〇二
Boyer Drug Store
399 Powell St., City.

▣バーバー製七寸目
鮭網新荷着
皆樣が本年こそは鮭網は品も潤澤で値段もさつと下落するとお豫想されて居ましたが大樓近約五十割騰貴したのみならず尙此上騰貴の傾向があります加ふるに製造元では罷業等の爲め殆んど注文に應じ切れざる狀態であります
從つて弊店注文の分に對しても全部を受取る事は出來ませぬが幸に三十丈だけ荷物が到着致しましたから賣切れざる內に御買求めを願上げます
晩香坡市アレキサンダー街二一〇番
松山商會
電話シーモア九一七八

T. MATSUYAMA
210 Alexander St.
Vancouver, B. C.

電話シー三五三〇鎌田商會
パウエル街二〇一
P. OGAWA, Nanu, B. C.
食料品　山中商店
Box 16 Prince Rupert, B. C.
P.O. Box 27, Port Essington, B. C.
北川床
電話シーモア四六六五
北川善信
電話シー四八四四オー・二三九
三玉屋
電話シーモア二四一八

本社東京特電

▲兩陛下近く日光より還幸啓

伊太利の船は沿軍のワルソー占領と同時の發生を期し次で英國の總罷休、獨逸の蜂起を期せしなりと（十三日）

▲米國議員極東視察團歸航期

伊太利の米國議員一行は十四日横濱出發、桑港に向ふべし

▲尼港其他の軍隊漸次撤退す

尼港及びハバロフスク方面の赤軍も多數退れるが爲に徐々に撤退しつゝあり

▲總領事本省に召還を受けん

露都の太田總領事は遠からず召還さるべしとの事なり（以上西項昨夕着）

重要電報

▲過激派資金障害となる

（倫敦）露國過激派が七萬五千磅の資金を當地の勞働機關紙（ラルドに提供せしことはクリンとカメニフとが使命にも達成されんとする重要時機に其行動を延期せしむるに至りしとタイムスは報道せり、兩人は通商問題交渉に就て極力運作すべく金曜日午後ロイド・ゲローヂと會見の約ありしがドゥニング伯を訪ねしとき「ラルドの發表は形勢を變化せしめたり、既明なる如く他の問題に關して會議する能はず、露國持續の事情の宜敷なるまで待らすべきものなるなり」と明瞭に通告されたり、會見は三時間に渡りクリンは首相に對し自分もカメニフも（ラルド資金に就て知る所なしと告げたり、彼等の活動は金銀押せりとタイムスは報せり（十三日）

▲西比利情勢最近の變化

（倫敦）西北利オムスク地方過激派は獨軍及び洪牙利軍の背後の援助を受けてオムスクを回復せりオムスク北方の西北利鐵道沿線の過激派軍は非過激派に依つてオムスクとの聯絡を切斷されたり右鐵道沿線にて戰鬪行はれつつあり尚外蒙古料布多に兵地方に於て過激派軍は大敗せり

▲附記――オムスク地方の露兵を主とする非過激派軍は先月オムスク過激派政府を顚覆せり

▲日本八月中の貿易小康

（東京）日本の八月中の輸出額は輸入額を超過せり八月中の海外貿易は前月の如く不振なしが輸出超過は生産工業界の回復を暗示するものと見做さる尚生糸の輸出は依然として振るはず昨年八月中の生糸輸出額七千二百萬圓なりしに本年八月のそれは約三千三百萬圓なり三井銀行の報告に依れば日本の商業界は不振狀態を繼續しつゝありと（十三日）

▲米國共和黨の農業政策

（ポートランド）共和黨大統領候補ハーディング氏は農業共進會に於て次の如き演説を試みたり「米國は最近世界の農産國となり政府の農業保護は非民主的にして知て農業の發展を害するものなり政府は何等かの農業發展策を講ずるべからず手は若し大統領に當選せば次の如き方策を行はん

（一）農民の代表者を政府の諸問題の審議に參加せしむ

（二）農産物品を市場に出すと同時とする農業協同組合の組織を可とす

（三）農産物の市價の決外なる變動を防止するに努む

（四）不必要なる農産物市場公定制度を廢止す

（五）農業資金長期制度を完全にし長期代附制度を開始す

（六）鐵道の農産物運輸の改善を故意す

（七）農業を保護すべく保護貿易制度を取る

尚ほハーディング氏は上院者に立寄りたる際ツッド將軍と會見し將軍に鐵道運動を依頼せり（十三日）

▲愛蘭問題國際聯盟附議

（倫敦）英國は愛蘭問題を國際聯盟に附議することを成すべしと本日外務省筋は云へり英國政府は內部愛蘭に完全の自治を與ふるを妨げずと彼は又附言せり（十三日）

▲伊太利の紛局は第一歩

（倫敦）伊太利にて勞働者が工場を占領せるは歐洲の既成政府を倒潰せんとする大陰謀の第一歩なりと倫敦モーニング・ポストは直述せり同紙に依れば

伊太利の紛局は沿軍のワルソー占領と同時の發生を期し次で英國の總罷休、獨逸の蜂起を期せしなりと（十三日）

▲駐米支那公使更迭年末

（華府）華府支那公使館に於て發表せられたる處に依れば駐米公使顧惟鈞は駐英公使となり駐英公使施肇基は駐米公使をなるべく右の轉任は來る十二月末に行はるゝ管なり施肇基は駐英列國使臣中の最少年者にて日本の山東半島占領に反對する點に於て米國と共鳴し米國に對して親善的人物なり

▲附記――施公使はコーネル大學出身にて米國の事情に通ず

▲英國皇儲殿下巴奈馬御到着

（巴奈馬）英國皇儲殿下はリナウン號にてホノルルより今朝當地に到着ありたり（十三日）

▲伊國震災罹災失家者約六万

（フロレンス）激震災金地方よりの公報に依れば災禍の爲に家を失へるもの約六萬なりと（十三日）

◎勞働會議

ウインザーにて開會

昨日加奈陀首相演說

國際派の加奈陀勞働組合の第三十六回大會は昨日からサンダリヤ州ウインザー市に開催金國の觀聽を集めて居る、開會は午前十一時少し前で同地勞働組合會頭ヂエー・エフ・クランシーを初め同市長ウインター、商業會議所代表マグレゴア、代議士ケネデー、サンダリヤ州保健勞働大臣ロ醫氏の

◇演說があり更に會頭トム・ムーアの紹介の下に加奈陀首相ミーエン氏は招聘に應へられて登壇、加奈陀に於ける勞働組合の歷史を略叙し賃金勞働者にとつて階級の改善を結果する最良の方法は既に已に効果を見たりし從來の針路に沿ふて漸進的に而して決定的の運動を進むるにありと弊告する所があつた

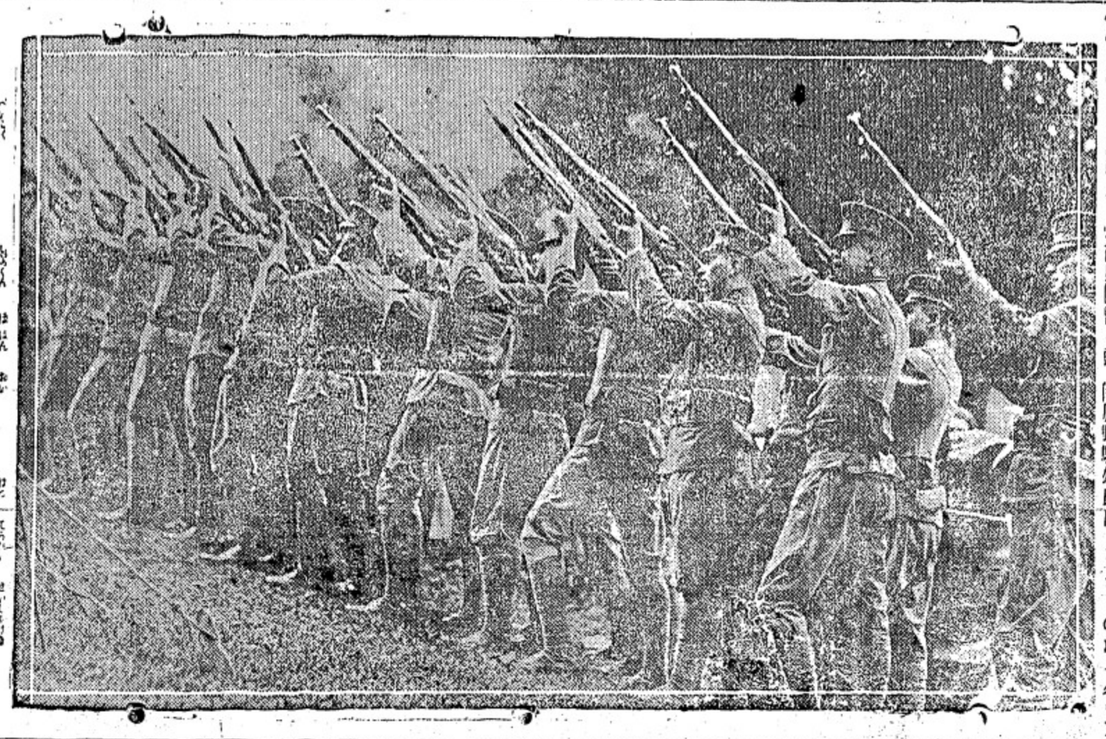
◇會議はトム・ムーア氏司會し出席者は國中重要都市總てから集合し附議さるべき決議案八十五、其中には愛蘭問題あり墨利收容者問題あり勞働法改正と農業問題あり日曜法改正と云ふが如きもあつて中には縱論橫議の高潮を期待されて居るのも少くない、愛蘭問題に就てはトム・ムーアは「愛蘭は抑々何を要求するのか

◇愛蘭人自身之を知らないのである、愛蘭は帝國から分離すべきである、吾々は昨年の大會に要請したる所を固執する、自分自身さへ何を要するか知らない人々に抑々何を語るの要があるか」と言つて居る

墨國の註文

加奈陀造船

プリンス・ルパート乾船塢造船會社其他へ制當ての遊船大註文交渉墨國より開かれ墨國の國名は未だ發表の機に達せずとは當時本紙の既報せし所なるが昨日のサクソ獨逸に依れば右は墨西哥なることゞ判明、契約樣式は今や海軍省



米國のゴーガス將軍の葬祭に於ての十三發の弔禮一齊射擊

◎排日と聯盟

昨日東京の國民新聞は加州に於ける排日問題を國際聯盟の議案として提供すべしと政府に促して論述する所ありたりと東京特電は報せり

◎選擧權問題に

＝大尉等努力

昨夜八時よりビット・メドーに於てラングレー、コーケットラム、ウォーナック、ビット・メドー地方の古兵協會代表者會あり當市より州古兵協會々頭ハーネット大尉、同幹事ドリナン、副會頭バーナード氏及びベーチ氏等出席し邦人歸還兵選擧權問題に關し各熱辯を揮つて援助を求めしに集會は滿場一致贊成決議を爲し出張者一同本日午前一時半降雨を衝いて歸晩したり

◎土地大臣歸市

約三週間州內北方及び中部地方の旅行中にありし州土地大臣テー・デー・バチュロ氏は昨日ヴイクトリアに歸來せりと

◎記者會議解散

會議後國中巡遊中なりし帝國記者會議一團は歸東途上トロントから紐育に向つた人々もあるが大部分はケベックに至り昨日同州政府主催の晩餐會が盛大に擧行されて愈解散となつた

◎鮭鑵詰製造高

フレザー河に於て八月六日迄の本期鮭鑵詰高は約三萬六千箱に達し四年前即ち千九百十六年の同期に比すれば本年の方多數なりと、因にビー・シー漁業保護協會にては最近ニュー・ウエストミンスターにての集會にサケイ漁期を十一月十日まで延長のことを政府へ申請するの件を滿場一致にて可決せり

◎原野氏來晩

東京牛込教會牧師原野駿雄氏はトロントのヴイクリア大學に神學研究の爲に今便エンプレスサヴ・ロシヤ號にて來晩せり

◎開館式案內

明十五日メソヂスト教會附屬体育場開館式擧行に就ては教會から已に各方面に案內狀を出してあるが非常の多數なので或は案內洩れあるやも知れず夫等の向も何卒介意せずに出席ありたしと教會當路者は切望して居る

◎阿部氏歸晩期

日會の阿部會長は來る二十日着の鹿島丸にて歸來すべしと

◎日會定期役員會

明夜日會定期役員會を實業倶樂部室にて開會

◎エンプレス入港

エンプレス・サヴロシヤ號は昨夕五時半入港せり

◎ルパート便り

プリンス・ルパートにては其後在留日本人去る七日集會し邦人團体組織のことを議して會則と會長、副會長、會計監査役、幹事、評議員等を定め爰にプリンス・ルパート日本人協會なるもの成立した、次にスキーナ河地方も已に秋風吹きそめて川筋の漁獲も減少し來り夫れに本年不漁の結果が昨今のキンブは過半數の働き人出で行きて憂るコーホー取りの人々ぼつ〳〵出漁の有狀

告示

在留日本人調査

來ル十月一日ヲ期シ第一回日本帝國勢調査施行セラルベキニ際シ海外散在本邦人ノ狀況ヲ明カニスル爲加奈陀日本人會ヲ通シテ同日現在管內在留民ノ人數ヲ調査シ帝國臣民ノ名等ヲ不漏調査スルニツキ各戶ニ記入ノ上最寄リ日本人會本支部（團体、農會又ハ特ニ依囑セル調査員）ヘ送附セラルベシ

但シ申告用紙ハ近日中諸調査員（配付スベキモノ）ヲ得難キ場合ニハ各自適宜ニ其本籍地、現住地、氏名、男女ノ別、年齡、配偶ノ關係及職業ヲ認メ申告セラルベシ

大正九年八月二十日

在晩香坡帝國領事館

にある、プリンス・ルパート日本人ミツションは九月から英語夜學を開始し白人教師懇切に教授をして居るとのことである

◎公私往來　古屋支店長小池松枝氏は三週間の豫定にて南加地方視察の爲に出發▲田端商會の伊藤一男氏昨夜タコマ行き▲元沙都北米時記者たりし山上流水氏今朝來晩

一運動界一

◇本年度運動界の世界的大擧手は第一に例の本場打王のベーブ・ルース昨日一個を加へて四十九回、問題であつた五十回も餘す所一個

◇第二に米國大擧開擧手ジャッキ・デンプシー、第三に庭球のウイリアム・テー・チルデン、第四はマラソンの芬蘭擧手コーレマイネンだ

◇右の四人中三人迄が米國人であることは如何に運動が盛んであるか想像が附くだらう、何れの方面に向つても彼等の努めるヤンキー世界第一主義が運動の上に於ても悖つて居ない

◇大リーグの爭覇戰が大接戰を演じて來大擧手の活動振りは實に目覺しいものだ、昨日兩大リーグで打つたホームランの數が五個とは亦盛なりだ

謹告

當教會附屬體育場漸く外部の工事を竣成し內部の設備も稍や終了致し候に就ては明十五日より開館致後二時より六時迄の間に內部を御案內致すと共に粗茶差上度候間御賞臨の榮を賜り度候

既に多數の案內狀を差上候ひしも事務端の際或は宛所不明の爲め案內を漏れたる方の少からざるを思ひ茲に紙上を以て御案內申上候

九月十四日

晩市日本人メンチスド教會

在留同胞諸賢

■床屋歸國

に付至急讓度し

場所はバウエル街最も有望希望者は本社營業部へ照會

■煙草及び果物

店都合にて賣度し場所はバウエル街相當の收入あり希望の方は本社內兒玉迄御來談ありたし

開業御披露

今回丸能亭「梅之家」と屋號を改め來る十五日（水曜日）より開業可仕候に付ては一層大勉强の上御用命に應ずべく候間何卒奮に倍し御贔負の程伏して願上候

バウエル街參參貳

梅之家

電話シーモア三〇一九　伊藤春代

御禮廣告

九月十一日

有門彌太郎

親愛なる辱知諸氏

轉院廣告

今回左記へ轉院仕候間謹告候也

東カドバ街四五二

岸本醫院

電話ハイ二六參壹アール

（午後三時より五時迄ローン街一九）

■農園地賣物

地味豐饒平坦シー、ビー、アール停車場に近く學校の向側に位する一區十英加園地は素と此農產物三四あり拂込みの容易なる十六箇の十英加ロットなり宛が其大部分を日本人諸君に讓與せんとす

園を經營する最好機會なり委細面談西ヘステングス街八三七メトロポリタンビルディング九二三室パークレーシングル、ミル會社

增員募集

若干名

オーシャンペーパー會社

フォールス

一時間四十仙以上六十仙、外に深山の毎週月曜、木曜午后八時出帆

▲船賃は無手數料にて差上げます

バウエル街參參貳

申込所

奥村事務所

電話シーモア六四六七

增員に付募集

東洋貿易會社

支部主任　政吉柏

電話シー二六八八

申込所　濱垣事務所

西カドバ街一五七

故國を御訪問の方は

▲必ず弊店の自轉車を

ターメー自轉車店

▲拾五本　三吋五分

▲拾八本　三吋五分

品質優良數に限りがありますから早く御買上げを願ひます

バウエル街二四五

山本伊之助

濱岸事務所

■尋ね人

福井縣人木原要藏氏に至急面談致し度きに付若し同人の住所を御存じの方は左記迄御知らせ下さる相當の御禮を致します

山口カ藏

636 Cordova St. Vancouver, B. C.

■東洋製絹會社特製絲綢

▲拾五本　三吋五分

▲拾八本　三吋五分

■開業廣告

小生儀從來華客各位の御愛顧を蒙り居候に付カーを修繕の爲め一時休業仕候處愈本日より再び御用命に相應じ申候間何卒奮に倍し御引立の程伏して願上奉候

九月八日

松下客自動車

電話シーモア參參參七

■開業廣告

暑中休業中の處本日より開業致しました相變らず御ヒイキに御願ひします御手氣に召す樣は極く安直に皆樣の御料理並に會席は又お好みに依り西洋料理の御需めにも應じます

バウエル街日英商會の横手

いさみ

第五回母國訪問團々員募集

▲定員　七十名

▲船名　伏見丸

▲出發　十月二十七日

▲締切　九月廿日限り

（期限內と雖も定員に達すれば御斷り申し候）

觀光……關發……其他詳細は規約書にあり御申越次第聖可仕候

主催　日加時報社

賣捌者　松枝與四松

電話　シーモア三六一二

Japanese Canadian Times 324½ Powell Street, Vancouver, B. C.

廣告

山林問題に就き團体の必要を認め同業者相關て左記の下に組合を組織致候間氏際奮て御入會被下度候也

會費　一ヶ年　金一弗

日本人會內

加奈陀日本人會內

臨時事務所

山林勞働組合

329 Gore Ave. Vancouver, B. C.

英語

會話及通信法容易なる速成法にて教授すホテルブリストン

電話シー七九三〇　ミス、ヒッダード

第二回母國觀光團々員募集

▲定員　五十名

▲船名　エシア號

▲出發　十月廿一日

▲締切　九月廿日

○定員に達すれば期限內と雖も御斷り申候間希望者は至急御申込被下度候

○規約書申込用紙其他詳細は御申越次第御送附仕り候

賣捌者　近藤福松

電話シーモア三六七八エル

F. KONDO 391 Powell St. Vancouver, B. C.

晩香坡仲買商會

電話シー九二九四番

主任　佐々木周一

◎日本行船切符取次販賣仕り候

各種果物野菜卸商

オカナガン並にカリフォルニヤ產アップル、グレップ、サイダー類卸商

農產物委托販賣

各種ビーア卸賣商

晩市アレキサンダー街二〇八

■床屋賣度し

御望みの方は本社營業部へ至急申込みあれ委細は面談

妻ちよ儀

オーシャンフォールスの病院にて加療中十日午前一時半死去日葬は遠路態々御會葬被下滅に離有く御禮申上候一拜越御禮可申上等の處御同ひ漏れ有之候間略儀ながら以紙上御禮申上候

九月十三日

親族　大森寅吉　大橋彦次郎　松山總治　中喜一郎　田中留吉　一田善元　西村茂三郎　前野治三郎　奥田滅吉　人見滅吉　オーシャンフォールス　友人總代　海老原

■人御婦

オバコート

お召しになつて着心地よく、スタイルよくお躰に合つて、そして裁縫の確かな事は弊店の特色

婦人服專門店

ふたば

メーンとカドバ街角

電話シーモア二七六

電話ハイ七七〇ワイ

宅地捨賣

眺望佳絕バラードインレットに面するバウエル街宅地開墾濟タッタ二百弗

メーン街と第四十街のレンコーナ一ロット

僅か三百弗

右大至急賣渡したし

詳細は濱垣事務所へ問合せられたし

紐育生命保險代理部

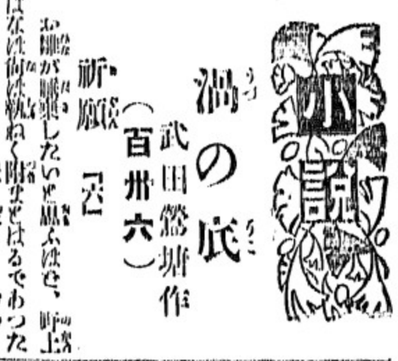
晩市バウエル街二六一

日加投資社

主任　濱垣貞一

電話シーモア四一八〇

T. HAMAGAKI, 261 Powell Street, Vancouver, B. C.



渦の底

武田鶯塘作（百卅六）

祈願「云」

お鄰が離婚したいと言ふはせ、野上は左程向は執ぬ明なとはるでわつた

「ねゑ、そりやお前の怒るのは無理もねね、濱松でわん公家すつい別れをしたんだから、亜ん僅がわるいに違いねゑが、お前といふものを家に入れたについちや、勝分無茶金を使つて居れば、人知れぬ苦勞もしてるんだ、そこらちッと貸つてもらはねゑや、僅にしても立つ瀬がねゑ、さ、どにかくも公願まで附きあッてくれ、彼すその鶴鳥樂でなりと話をしやう」

「承です！」

とハッキリ云つて、お鄰は御とそこを離れた。

「オイ！さう何も怒れることはねゑ、取つて食はうと云やアしねゑ、公願までつきあッてくれといつてるんぢやねゑか、昔は昔、今は今だ、僅にしてもお前に無理なことを頼まうと云ふんぢやねゑ」

鬼すがつてお鄰の手を取ると、ぐいと小脇に抱きこんで、明するやうに公願の方へ出るのであつた。野を立て一人の收ひをもとめるにしては、おひなの年がゆるさなかつた。それがいかにも大人氣ないものゝやうに狙へて、野上のなすがゝにまかせながら、鶴鳥樂の前まで來てしまつた。

そこには昔馴染が出てゐるので、五六人の床几が積まれてゐた。野上はその一つを取おろすと、平伏で頃をはらつて、お鄰をそこへ押すえるやうにしながら、自分もならんで腰をかけた。

「なアおひな、今更僅がこんなことをいはれた義理ぢやねゑけれど、僅のかうした姿を見ちやア、手前にしてもあまり心もちはよくなからう、ちッとはかしこちやアくれめゑか、野蛮のところ、今夜の宿にも困つてるんだ」

「よくもそんなことが云へたものと、おひなは呆わかりに野上の顔を睨た。

「今貴郎は何をしてゐらつしやるのよ明一匹何をしたつて食べられさうなものですわね」

おひなは我ながら狙ひつけたことをいつたものと、そのまゝ口をつぐんでその結果を危みもした。しかし野上はかうした僅に反抗するだけの力さへもつてゐなかつた。寧ろ冷やかに聞きながすと

「僅も金盛のうちにやそんなことを想つてゐた、また合力を頼んでくる下さはりや、なにかにも明一匹を振まはしたものだが、今どなつちや明一匹どころぢやねゑ、掃き溜を漁つて歩く野良犬にも劣つてるんだ、何をしやうにも先立つものはなし、まア稼いで服を減らすよりも、働かねゑでひもじい服を背なかへくつつかせねゑ工夫ばかりしてるんだ……分解ふの金箱といはれた僅がこのざまだ、今更手前ど元をはりになつてくれろとは決していはねゑ、すこしばかり用立つてもらひてゐんだ

「ちや、まア何にしらやねらッしやらないんだわね……お金ッて奴にしても澤山あらう筈もないんだけれど……お小便くらゐのことならば、なんとかでき無い限りもない、金櫃その用立てろど御しやるお金は、いくらばかりあッたらいゝんですの よ……」

「僅としても澤山のことはいひたくねゑ、さうさな五十圓もあれば爲渡急がつけようといふものだが」

「ねッ、五十圓……？」

「さうよ、ほんの當座の小便ひだ、せめてそれだけでも用だッてもらはうぢやねゑか」

「まア、貴郎も勝分無茶なことを御しやるわねゑ、必に五十圓といふ大金が御用だてできるものか、できないものか、積ッても判りさうなものぢやありませんか……」

「できねゑど、かういふのか、たッた五十圓の金を貸げねゑとかういふんだな、オイ、おひな、手前の親父にや二百圓といふ貸がある筈だ、百貫の抵當に鶴鳥樂一蓋、五十圓は安いもんだ、器用に出した方が身のためぢらう也、二百圓用だッてから滿三年、その利子たッて大したものだ」

結局かゝつて野上ぐるぐる言つのる野上の魅度は、芝居で觀る興醒場を想はせずにゐなかつた。

すししのだ
いもかけうどん
けいらん
丸
バウエル街二三四サン商仲裏
電話シーモア三八七五

晩香坡日本人
自動車組合
事務所
ゴーア街一二三
電話シーモア三二五七

晩香坡日本人
客自動車案内

千葉客自動車
電話シー八八三
千葉龜吉
友光治一
メイン街二〇六裏

松下客自動車
電話シー六六七
松下彌平
バウエル街二三五

長野客自動車
電話シー二三三七
長野靜夫
アレキサンダー街二六七

村田客自動車
電話シー四九八〇
木下雷助
夜間ハイランド二六三二
出口幸次郎
鹿子木晋
夜間シー三七六五アール
バウエル街三六五

高田客自動車
電話シー七八〇四
高田義孝
バウエル街三〇七
中川乘物店内

日本客自動車
電話シー六六五七
若松榮太郎
ゴーア街壹貳參

上田タキシ
電話シー九三五八
上田惣吉
ゴーア街二二二

三隅タキシ
電話シー二九七四
夜分シー三六五
三隅清次郎
バウエル街三一八

山下タキシ
電話シー二〇二八
夜分シー九三五八
山下新太郎
岡本長一
日夏與三郎
ゴーア街四〇五 金龍社隣

晩香坡市バウエル街二四五
藤原寫眞館
電話シーモア一二〇二エル

▲荷物並に煙草、果子、果物類
▲電話シー一一四〇
バウエル街三四四
前川運送店

バウエル街三九一
加奈陀
日本人倶樂部
大池鶴市

日本行切符取次
アレキサンダー街三一三
青木旅館
電話シーモア壹壹七五
青木米吉

新米着荷
バウエル街二五九
土田精米所
電話シー五九〇〇
アレキサンダー街五〇二
自宅 電話ハイランド六〇二

婦人、子供衆衣類
切地色々到着いたし
晩市メイン街二三六
（モントリオル銀行北隣）
上田とも

△洋菓子一切
△ウエディングケーキ
△祝賀ケーキ
メイン街二四一九
電話フエアモント五八八
四〇スチングス街一四
電話シーモア八〇六六
グランビル街八二四
グランビル街一一七二
電話三六〇六
ウーマンス ベーカリー
店員 布田總一
WOMAN'S BAKERY, CITY

▲鮮魚▲にく類▲野菜物
▲漬物▲上等みそ
▲かまぼこ▲こんにやく
▲こうじ御小賣
右の如く陳列致し候間多少に拘はらず御用命下されたく願上候
バウエル街三一五
敷島魚肉店
電話シーモア四四九九

和洋雜貨
食料品一切
晩市バウエル街五六八
鳴瀬商店
電話ハイ九〇四

男女洋服仕立並プレス
各種レインコート販賣
晩市メイン街二二三
相星洋服店
電話シーモア三三七六

洋菓子製造、卸、小賣
バウエル街二二九イー
横山菓子店
電話シーモア六九四一

晩市メーソ街二二八
有門寫眞館
電話シーモア一六八五エル
ステブストン市同支店

横濱洋食店
並ボーリングアレー
當地方御旅行の節は是非御立寄願上候
プリンス、ルパート市第三街
福山村
三田村

ギヤスリン器械と
「モーターライフ」
經濟を重せばモーターライフを用ひよ
第一一割五分以上のギヤスリンの消費を節減すると同時に器械の熱度を防ぎカーボンの殘生を豫防し除去す
ビーシー州内漁船自動車の使用者は既にモーターライフを使用して多數千の費用を節減しつゝあり
大二弗五十仙の試用錢は諸君の滿足を保證す
晩市西カドバ街三六五
モーストランド商會

御料理 めし そば うどん
バウエル街三五〇
まねき
滋賀縣人 林善彌
電話シーモア三八二七

御手輕料理
うどん
そば
バウエル街壹壹壹
山科
電話シー二七七九

各種タイヤ修繕
ラバーブーツ修繕
殊にゴム靴の修繕は特別ラバーブーツ修繕機にて最も堅固完全に修繕仕り候
晩市メーン街一五五五

メーン
タイヤ修繕所
高芝曠
電話フエアモント一一七二

ニューヨーク
生命保險代理
スキーナ、セテー
圓入三之助
ブリンス、ルート市バーク街
一一四三 郵函五三六

畫夜撮影
メイン街二〇四
メーン寫眞館
中町
電シー三六一八

横濱洋食店
並ボーリングアレー
當地方御旅行の節は是非御立寄願上候
プリンス、ルパート市第三街
福山村
三田村

ギヤスリン器械と
「モーターライフ」
經濟を重せばモーターライフを用ひよ
第一一割五分以上のギヤスリンの消費を節減すると同時に器械の熱度を防ぎカーボンの殘生を豫防し除去す
ビーシー州内漁船自動車の使用者は既にモーターライフを使用して多數千の費用を節減しつゝあり
大二弗五十仙の試用錢は諸君の滿足を保證す
晩市西カドバ街三六五
モーストランド商會

晩香坡市
一般荷受並に
稅關手續代理
晩市バウエル街五五八
日本運送社
申込所 電話ハイ三九四
ステブストン 電話六二

ステブストン
晩香坡市往復
一般荷受並に
稅關手續代理
晩市バウエル街五五八
日本運送社
申込所 電話ハイ三九四
ステブストン 電話六二

▲金銀細工▲婦人用裝飾品
晩市メイン街二〇二
松林時計店
電話シーモア六五三

時計修繕
貴金屬寶石類

ISOMURA YAKUHO
240 POWELL ST. VANCOUVER, B. C.
電話シーモア一八五九
磯村藥舗

御旅館
ダンサキレア街
電話 ハイ二五三五
ルエ〇五八二

果物煙草
デンヤキ
バウエル街三七〇
電話シー七一八四〇

中川商店

代書
妻子呼寄願書
徵兵延期願書
請負口周旋
民刑事訴訟手續
地所賣買登記
白人通辯一切公證
晩市ゴーア街一二八
交遊倶樂部
電話シーモア四一四五

新荷着
新澤庵李
バウエル街五二三
西村商店
西村重太郎
電話ハイランド一三七五

自動車運送
西村三次郎
自宅ベビュー三三三七アール

室内清潔各室湯水の設備あり
バウエル街三六六
サン・ルームス
晩市バウエル街一六一
電話シーモア八四六九
塚本正人

テーエス印刷所
電話シーモア九四五五

新調
男女、小兒勞働用靴各種
修繕は迅速丁寧に仕り候
バウエル街二五八
小澤靴店
電話シーモア三七二

大工道具
一切
晩市バウエル街三四六
秋山金物店
自宅 電話ハイ七五四
アレキサンダー街四一六
ルエ九六六一

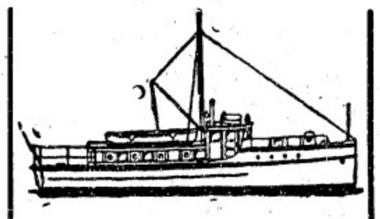
新調
各種靴製造
販賣修繕
晩市バウエル街三二八
電シー三六九
加藤靴店
自宅アレキサンダー街四一四
電話ハイランド三五五エル
メーン街二二四
電話シーモア八七一
加藤靴店

政宗會
當番幹事 信夫三郎
英語教授
多くの白人教師により丁寧懇切に教授す
聖公會附屬英語夜學校

荷物自働車
コール取次
多少に拘らず電話にて御注文下されば即刻御届け致します
電話シーモア一一七五
アレキサンダー街三二
奥津運送舍

E TANIKAWA
1355 Powell St. - Vancouver, B. C.

讓受廣告
私儀從來現在の造船所にて四方諸君の新造船或は修繕の御注文に相應じ居り候處今般永久的基礎の下に業務の擴張の必要上サンセット・シップヤード（松元造船所）を譲受け萬事を改良し四方諸君の御注文に應ずる事と相成り候間益々御愛顧の程願上度此段廣告候也
晩市バウエル街壹三五五
谷川造船所
主任 谷川榮藏
電話 ハイランド四四五



新造船各種修繕
迅速 確實 丁寧 安價は
本所の特色なり
晩市ヂョージャ街一七七三
久岡造船所
久岡文治
電話 シーモア三一八九

◆增員◆增員◆
增給の發表もぼつぐ初まりました
東部線各ショップ、西部線各ギヤング、至急增員いたします此際御希望のた方は本社に御申込下さい
晩市ゴーア街三三七
電話シー八三九
日加用達會社
337 Gore Avenue Vancouver, B. C.

上等
加州米
新荷着
品に限りがありますから御注文は何卒至急御申越し下さい
紀の國屋商店
晩市東カドヴア街一五一（電話シーモア六八三）

●生魚 ●青物類 ●鑵詰一切
●肉類 ●蒲鉾製造
電話にて御注文下され候はば多少に拘らずお届け可申候
晩市バウエル街二五三
電話シーモア五四四一
BC魚店
中濱菊松

男物一切
晩市バウエル街二一八
日英商會
電話 シーモア一六〇〇

御旅館
室内清潔
取扱丁寧
ヴイクトリア市
フイスガード街八二〇
大澤旅館
大澤林之助
（郵函三八八電話九六四）

南米移民現狀

—市國する者多し

桑港通信(九日)

南米諸國に出かけた所謂南米移民の連中が大分多かつたが彼等の多くは該地方においての成功者の分である昨日丁度船内消毒の為に出てゐたから南米の人移民の狀態を聞いたが七年前にペルーに渡つたといふ人の話によるところではペルーにおいては多くの日本人は農業に組織的に從事してゐるが近頃は勞働賃金が非常に高くなつて困るからぬは限れるので少し幸抱

例來にぬてる幸抱が足りませんをこへゆくと昨今渡航して來る人は日本において世智辛い極度を經驗して來てゐるのですから幸抱強い點にかけては却々大したものでは成功者も新渡航者の中に多いやうですと語つた尚ボリビヤにおいて商業をやんでゐた人は同地における商業殊に食糧品を除いた日本雜貨商でもやらうものなら必ず儲かります實際の話が日本における相場の十倍で品物を賣つてもドン〳〵賣れる始末ですが現に日本で十錢のライオン印粉一袋が一圓二十錢もするといふ樣でありますからこれからわまり運賃のかからない雜貨を輸出することが一番好いでせう昨年移民地はどこも同じ事ですが金融關係が無いので資金の融通に困るといふ問題ですがボリビヤにゐる同胞の大多數は農業ゴム栽培に從事してをりますが今年はゴムの市價が下落したのであまり利益もなかつたやうです物價は多少騰貴してゐますがこれがために生活費を減ずるといふやうなことは無いやうです政府も物價の調節には力を出ひ食物、砂糖、石炭などは漸次下落しつゝありますが高地方には何なる理由かあまり新しい移民渡航者が無く輸送者の方が多いのでだん〳〵移民地少の傾向のあるのは心細い譯ですと語つてゐた

移轉 内務省免許 産婆 西澤すみ子 電話シーモア八五三〇 晩市メーソン街一三〇

産婆 大澤もとゑ 電話シーモア四四五

助産の御依頼に應ず バウエル街三三平 ヤスケートルーム

産婆 鶴田えい 晩市バウエル街二五九 クレセントルーム 電話シーモア五九〇〇

内務省免許 産婆 杉の原幸 晩市バウエル街三四二 電話シーモア八六八

内務省免許 産婆 田邊よし子 晩市バウエル街三〇三 電話シーモア二五〇六

内務省免許 産婆 立石哲子 バウエル街三九六日加藤醫師 電話シーモア八〇八八

漁船器械 エンターブライス六馬力 リガルクリフト二馬力 ケール 其他諸雑品は本ポンプ器械附屬品一切船具 ソイヤー、バタリー、ブロペラー、シルス ヤフト、レバースピアー、電燈用品 晩市西カドバ街三〇五 エンターブライス 器械代理所 電話シーモア九二六八

御菓子製造 御祝餅、折詰菓子 せんべい卸小賣 晩市バウエル街四三三 永見菓子店 電話バイランド六三

○婦人低衣服 同附屬品 ○ボンネット ○きれ地各種 其他日本御婦人向の種々取揃一有之候間多少と拘らず御求の程願上度候 デビッド スペンサー David Spencer Ltd

洋魚卸賣 晩市バウエル街一六二 其他諸雑品は本ポンプ器械附屬品一切船具 ソイヤー、バタリー、ブロペラー、シルス ヤフト、レバースピアー、電燈用品 晩市西カドバ街三〇五 エンターブライス 器械代理所 電話シーモア九二六八

◆開業廣告 小生儀水ラく米商時計店に勤務致し居候處四月中旬行商ライセンスの下附を得候に付以後各地に時計修繕類御用御命じ參上可仕候に付別段の御開業の御披露の儀は不仕大勉強を以て貴方の中常に分の御用命に與し可申候に付何卒貴衛御引立の程偏に伏して奉希上候 東カドバ街一三四 石神清

漁事造船請負 商事仲介及一般代理 日本行船切符取次 バウエル街二三五 松本事務所 電話シーモア七六五二

奇蹟的大發明 文明の鳴、工業界の新福音 ラクル、オイルはガスリン又はジスレートに用用レイル大にはパソリンカーポントを除き機關を長持せ始終ツラブルなくその上ガスリンを四分の一以上節約します 晩香坂市ダンレビー街一四三 總代理 法橋純一

漁事造船請負 商事仲介及一般代理 日本行船切符取次 バウエル街二三五 松本事務所 電話シーモア七六五二

東洋輸出商會 株式會社 晩香坂入一六九支店 電話シー一二一六

石神清 東カドバ街一三四

男女洋服仕立 並にドレス、ブラウス メーン街二三八 青木洋服店 電話シー六七三四エル

氷水色々其他 すし一切 晩市バウエル街四二一 喜らく 電話バイ一〇一八

外國爲替賣買、割引、貸付 荷爲替信用狀、旅行信用狀發行 ●定期爲替手形利息割合年五分五厘 横濱本店、東京、神戸、大阪、長崎 下ノ關各支店向發行致し候 ●鄉里送金は最近便にて發送し本店に於て無手數料にて取扱申候 横濱正金銀行 シアトル出張所

日本内地旅行信用狀發行 一時躍朝又は内地旅行者の便利を圖り旅金入用の節何所にても又何程づゝにても受取る事出來る信用狀發行致し候 信用狀及定期爲替手形に關しては御申越次第委しき明細書御送付可申候 The YOKOHAMA SPECIE BANK 822 Third Ave. Seattle, P.O. Box 1917 Tel. Ell 3575

各種請負 内外石材販賣 石碑の調製 バウエル街五四三 電話バイ五八七エル 高橋黛吉

雜貨食料品 エキスプレス 晩市バウエル街四五三 電話バイ四九 堀善商店

菓子製造 卸 堂進榮林 Phone H. 1092 L 110 Dunlevy Ave Vancouver, B. C. 高等煎餅 ●吾妻ボーロの一 ●名落雁 ●地方特産菓子箱(各種) 並に御用命御贈答品

小賣商 玩具、菓子 ソフトドリンク 晩市キングスウェー六六〇 電話フェヤモント三九八七エル 重松商店

●洗濯業 バウエル街二〇六 電話シーモア六五三 事務所 工場 ランスダウン街一一六 大倉洗濯所

和洋雜貨食料品 晩市鄙第六街七五八 小財商店 小財初次郎 電話フェアモント五二

獨英合夜學校、通辯翻譯代書 サン保險取次、ミックル油代理 電話シー五三一八R 法橋純一 143 Dunlevy Avenue Vancouver, B. C.

●ビーア ○ワイン卸賣 晩市バウエル街五五八 ベレー商會 電話バイランド三九八四 田邊自宅—五六三一アール

通辯代書 勞働口周旋 公認 奥村事務所 主任 奥村繁蔵 水谷鶴一郎 晩市バウエル街參參貳 電話シーモア六四六七

洋服の人氣は高田に集る是偏に各位の御愛顧と弊店の勉強による 流行の生地 色合 柄行 スタイルを是非御覽下さい 服形切地販賣部 ●ブラウス、スカーツ、ドレス、スーツ、子供服等各々スタイルの差異サイズの大小に應じて數千種のパターン(形)を取揃へて居ます御値段は十五仙より三十五仙まで御座います 晩香坂市バウエル街三九七 電話シー三八四三 高田洋服店

南京料理 並にそば 仕出し バウエル街二五二 東京酒樓 電話シーモア三三六五

◎スタージミン ◎マグロ ◎他其魚類一切 ◎青物類 かまぼこ バウエル街二六二 田中六彌 電話シーモア五六六一

雜貨食料品 たばこ果物 ソフト、ドリンク 晩市バウエル街三〇〇 濱中商店 電話シーモア三七一四サー

和洋雜貨食料品 晩市バウエル街三三三 西口商店 電話シー一六一四五テール

和洋雜貨、絹地、綿布各種 男女お子供衆 衣類一切 晩市バウエル街三三三 堀壽商店 電話シーモア一二六九

和洋雜貨食料品 ニューウエントミンスター市 コロンビア街八三七〇八三九 電話シー八八一一 143 Dunlevy Avenue Vancouver, B. C.

會席料理 御料理 お好み次第 アレキサンダー街三百二十 樂々 電話シーモア四八一四

手打うどん そば 干うどん そうめん 燒麩製造 卸賣 晩香坂市ダフリン街一七四 電話フェヤモント一四〇六 中村製麺所

和洋食料品商 バウエル街二〇五 下村商店 電話シーモア三三九三

■秋の洋服御好み新柄澤山着荷 晩香坂市バウエル街三五五 多田洋服店 電話シーモア八〇三五

▲御手輕料理 バウエル街二五一 柳川めしや 電話シーモア三一三三

◎御旅館 晩香坂市東カドバ街五壹貳 熊本屋 田中謙太 電話バイランド貳貳參六

■夏着 大勉強 晩香坂市メイン街一九二五 伏屋洋服店 電話フェヤモント一八七

▲木材輸出商 プリンセス街三三五 花月事務所 電話バイ一四五 335 Princess Ave. Vancouver, B. C.

和洋雜貨食料品、ポートエシングトン 東洋商業會社 大橋松次郎 郵函四六 P.O.B.46 PortEssington, B.C.

食料品販賣 プリンスルパート市郵函六三六 藤本虎之助 電話 五五〇 自宅グリン五一六

和洋雜貨食料品 晩市西第二街一六五八 電話ヤ三〇一 西村初商店 郵函五番 イーバンヘドソン街 西村初支店 電話イーバン四九

平松 電氣品一切販賣 並に修繕 ガス水バイプ備付 バウエル街二四三 電話シー九四一九

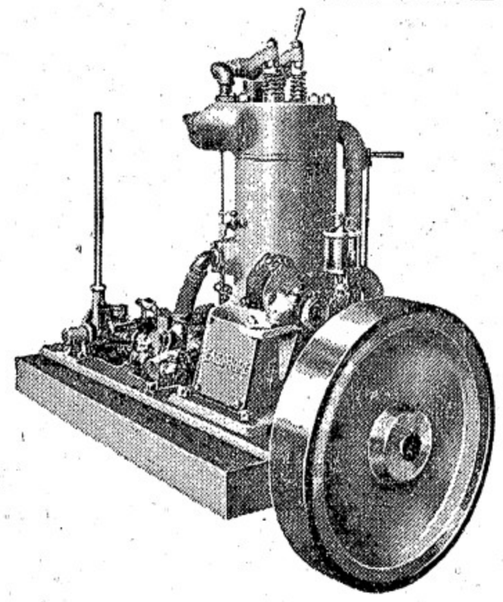
●生魚●青物 ●かまぼこ製造 卸小賣 ●鳥、牛肉、仕出し 晩市バウエル街三三三 前川魚店 前川三之助 電話シーモア三七八二

高等御旅館 晩市バウエル街三五五 關根旅館 電話シーモア三六七八ワイ

貴金屬寶石類 新西院市コロムビヤ街八〇九 金銀時計並修繕 和洋美術雜貨 電話一〇六九エー 中村時計商會 店主 中村助次郎

●化粧品新荷着 今回故國から種々化粧品が澤山到着しましたから此際特別に勉強致しますで外出に散歩に夏の化粧の御用品は是非宮崎に御用命を願上ます 尚皆樣の夏の御支度の御用品は常に揃へて御用命を待つて居ます 晩香坂市バウエル街三二九(舊夏原商店) 電話シーモア三二九〇 宮崎商店 宮崎伊入

このエンヂンは强固で簡單でそして他のエンヂンよりは少量の燃料で事足ります(デスレート又は石油の何れでも) 下記二つのサイズに作つてあります ●四馬力、ミデューム、デューテー 一百七十五弗(一式完備) ●七馬力(ヒー、デューテー 七百五十弗(一式完備) 晩市イーストホープ兄弟商會で製造したものです 晩香坂市ジョージヤ街一七二九



EASTHOPE BROS. 1729 Georgia St. Vancouver, B.C.

新「イースト・ホープ」四サイクル・ツローリング・エンヂンは匹儔するものはありません

御化粧品はハイカラものを色々取揃へて居りますから何卒御求め下さい 晩香坂市バウエル街三〇一 内外諸賣藥化粧品 大正堂藥舗 電話シーモア三三八

●内外雜貨食料品卸小賣商 化粧品煙草 晩市バウエル街二四三 電話シーモア七九七一 サン商會 主任 福永周一

サカイ網 ヘレンギルネッツ 今回スコットランドから着荷しました賣切れにならぬ中早く御注文下さい 晩市ビーター街五〇〇(タワー建築) クロフオード・スチュアート 代理者 ジエー・エス・テート 電話シーモア五五五

新荷着 しゃけ、さけ 電話シーモア四〇三二

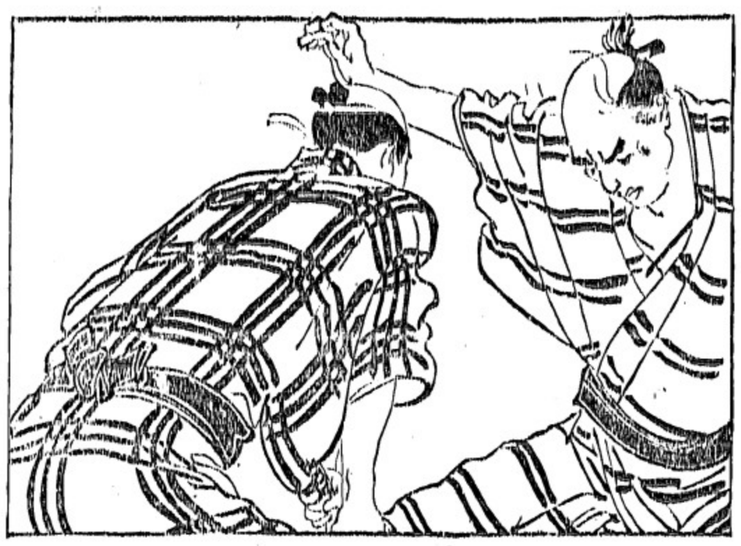
怪人淡水

猫遊軒伯智演
浪上義三郎速記

〔六〕

太九郎の羽切

明十郎が鄭氏に出て行くを見て居る蔵中、踊り出した杉山牛六が、柄も通れと勝手で有の勝へグサと突き込みウームと抜つた、日本醫一の山田明十郎の命所の術事に何萬まりなせう、アッと云ふと撃と倒れた、見物は此れを見て○「上手なもの哉な、何うしても殺されたやうだ、日本一」などと褒める其の内に牛六が明十郎を殺したと聞いて、ソッと見物が蹴ぎ立つ、其の拍三階にてこの事を聞いた孫の九蔵、側にあつた狂言刀を持つて駆降りてきぬり鞘へ来るが早いか、親の敵といひながら刀抜いて牛六の眉上から鼻へかけてサッグリ斬り付けた、人の一心は恐ろしいもので、刀の刃で頭を二つに致しました、ソレ九蔵さんが牛六を殺したぞまた敵ぎ立つ、直に幕を引くイヤ芸者は輝かへる、やう、氷の光年三月の三十九日、初代明十郎たの五十四歳の時は四十九歳の中します、明も年、町方見物の段人が来て一廻



べた上九蔵に勝利を打つて北町奉行所へ引立てる、牛六の死骸は妻のおちかに引渡した、奉行は四々九蔵を吟味したが、杉山牛六のしか事が重々宜しくない、そこで九蔵は放免となる、明十郎は河上寺に埋葬した、其の時は芸者に朝倉のある者も無い者者が多つて御葬いたしたと云ふ、其の墓は杉木居にぬた俳人其角が、明十郎の死を悼み「冠頭の交は四や知の涙」といふ一句を作して九蔵に贈りました、洒顔で後者と利かせ其角で人柱を踊はし、知の聲と上知も賜かすは射たれまいと云ふ哉を探り、牛六の非行を宣すは此のやうな事にもなるまいと云ふ所を、この句の中に含めたものだとか聞きました、さて九蔵は其の後二代目山田明十郎を継し、猛進して初代に優ると云はれた腕を、其れに勝る親孝行で孝行大事にする、又この人は何か用があつたならば、遠慮なく私に云ひ付けるが好い、牛六さんとはお前さんも知つての通り私は兄弟分、所ういふ時に世話をするのが兄弟の情といふもの、どんな事でも私の力で出来ることなら面倒を見る上 ちか「本当にお前さんは親切だね、牛六さんが亡なつて以来、今まで親しく出入をしてゐながら門上通つても寄る人はなし、其の中で来てくれるはお前さんと彼の小平次さんばかり、こんな嬉しいことはない」勝「亡は呼んでゐるよ 太「ナニそれ程のこともしねゐが、なにかい彼の小平次さんは始終来るかい、彼の人も勝は上手なものだが、何らした事か人氣がねゐ、幽霊なぞをさした日には彼の人の右に出る者は今わるめゐ、たゞ勝氣だから前受けがしない、勝人は上手よりも人氣を取るのが第一だ、小平次さんなんぞは惜いものだよ ちか「さうだね——、牛六さんもさう云つて居たよ、立派な役者だつて 太「イヤ牛坊が帰つて来た 牛「阿父さんお出でなさい 太「大阪恰度になつたな——、さア〜お酒ひをやる 牛「有難うございます」と目の前に盃を云ふ。

雜貨食料品
映画麻製造 加拿大自米
田淵商店
郵函五〇三 電話五五

アレキサンダー街六六二
富士洗濯所
電話 ハイ九九

治療時間
自午前九時 至午後六時
日曜及祭日休業
メイン、パスサング街 ローヤル銀行二階
野村 中島 歯科醫院
電話シー九四四六
スクワストン樂館二階
右出張所
月、水、金曜
バウエル街三四六
河邊歯科醫院
電話シー三六三七
バウエル街二一〇下高原醫院内
影山歯科醫院
電話シーモア二五五五

九七七 アモ シ電話
メーン プレス
中島 村田
九三二 街ン メー

廣島産澤庵 同梅漬
同樂京漬 カニ罐詰
醤油
萬年筆仕様間多少に拘らず御用命下されたく願上候
事務所 晩香坡市バウエル街四五七大原商店内
土本商會 電話ハイ三三六
荷物自動車 安全と丁寧を旨とし御荷物取扱可申候御用命被下度願上候
TSU 運送
事務所 バウエル街二〇七 館本床内
新設電話 RS七四三

五十万本苺苗
棚類ウィリアム、マグン、ダンロオプ、マシャル、キャンゾル
代價一本一仙左記御用命
晩市バウエル街三〇七 中川果物商 又は細方商店
Box 55 Mount Lehman, B.C.

金銀時計並附屬品
晩市メイン街三一六

和洋玩具及び果物

◎條虫は人身中の盗賊なり
五弗
▲條虫驅除藥
人体に條虫が棲みますと營養物の大部分は吸ひ取られてしまひ遂には身體は痩せ衰へ如何に營養物を食するとも條虫を除かねば身體の健全は計られません條虫に対して御困難の御方は本品販賣の妙藥を御使用なされて健康を増進なさいませ

◎御贈物のお求め所の撰定
時節柄御歳暮なさる、方が多く御座いますが之に就けて思ひ起すは御土産の事でありますが本店は御土産に適する品を澤山取揃へて御客様の御來店を御待ち申して居ります。價も精々御割引いたします

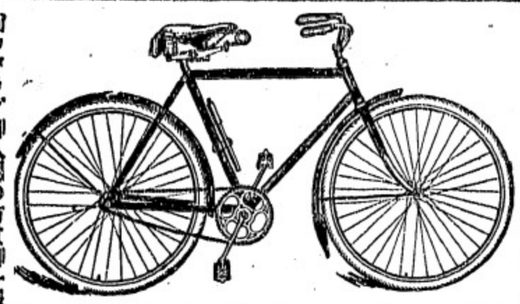
◎世界的に好評ある ワタマン萬年筆
◎日本に於て最も好評ある石鹸、香水、白粉、其他種々
◎安全剃刀、ゴム製品、寫眞帖、日本になき有名な賣藥等二弗五十仙
本店ハ晩ニッキ專門ノ學理ト経多ノ經驗トヲ重ネタル藥劑師岩下當一郎氏ヲ傭聘シ一般病家ノ御便宜ヲ計リマスカラ何卒御引立ノ程願マス

晩市バウエル街二二二一
電話シー 一三三三五
T. NIIMI 331 Powell St. Vancouver, B.C.
新見藥舗

●ギヤスリン
自動車用各種油並に附屬品
●タイアー修繕
ゴーア街二三一 電話シー二〇二八
BCオート

諸君は商業家たらんとしますか
又は店番なる事を御望ですか
▲兩者の差は何？

商業家はその店を經濟的に經營し正當の利益を以て多くの物品を販賣し其の致富を樂しむ事業家であります
店番は総てを假想に任し値段を想像で假定し數量を想像で計り賣上げを想像しては計算する其日暮しの生活を營まん爲に店を支持し戦後の利益を夢想する者であります
商業家は常に吾々の自動計算秤量器を使用して想像に依つての落ちこぼれの利益に依頼せず、彼は彼の利益を保護し彼の顧客と共に正當なる商賣を保護します
彼の量器は常に総ての販賣品に對して正確なる數量を指示し自動的に一斤の價格の相違に應じてその金高を計算します
プラント・フォード
自動計算秤量器は決して想像を要しません
加奈陀ブランドフォード秤量器製作所代理店
晩市ワタ街五四 ダブリュー イー ワルター商會



自轉車 モーターサイクル 附屬品一切
▲子供用自動車 自轉車一切
加奈陀製シ・シ・エム自轉車一手販賣
英國特製ビー・エス・エー自轉車販賣
◎新は五十弗以上百卅五弗迄
◎古は拾五弗以上色々
右色々取り揃へて有りますから御一覧下さい
日本行には是非英加製自轉車を御持ち帰りになる樣お勧め申します、そして澤山御持ち帰りの方には特に御相談申します
當店は今回移轉大擴張し大いに勉强して居りまする故新古取替へ等自轉車御用は是非當店にお出で下さい必ず御滿足を期します
総て修繕は保證附
ターメーター自轉車
西澤與惣松店
晩市メイン街壹貳

時節柄御歳暮なさる、方が多く御座いますが之に就けて思ひ起すは御土産の事でありますが本店は御土産に適する品を澤山取揃へて御客様の御來店を御待ち申して居ります。價も精々御割引いたします
◎世界的に好評ある ワタマン萬年筆
◎安全剃刀、ゴム製品、寫眞帖、日本になき有名な賣藥等二弗五十仙
本店ハ晩ニッキ專門ノ學理ト経多ノ經驗トヲ重ネタル藥劑師岩下當一郎氏ヲ傭聘シ一般病家ノ御便宜ヲ計リマスカラ何卒御引立ノ程願マス

晩市バウエル街二二二一
電話シー 一三三三五
T. NIIMI 331 Powell St. Vancouver, B.C.
新見藥舗

●ギヤスリン
自動車用各種油並に附屬品
●タイアー修繕
ゴーア街二三一 電話シー二〇二八
BCオート

諸君は商業家たらんとしますか
又は店番なる事を御望ですか
▲兩者の差は何？

商業家はその店を經濟的に經營し正當の利益を以て多くの物品を販賣し其の致富を樂しむ事業家であります
店番は総てを假想に任し値段を想像で假定し數量を想像で計り賣上げを想像しては計算する其日暮しの生活を營まん爲に店を支持し戦後の利益を夢想する者であります
商業家は常に吾々の自動計算秤量器を使用して想像に依つての落ちこぼれの利益に依頼せず、彼は彼の利益を保護し彼の顧客と共に正當なる商賣を保護します
彼の量器は常に総ての販賣品に對して正確なる數量を指示し自動的に一斤の價格の相違に應じてその金高を計算します
プラント・フォード
自動計算秤量器は決して想像を要しません
加奈陀ブランドフォード秤量器製作所代理店
晩市ワタ街五四 ダブリュー イー ワルター商會

自轉車 モーターサイクル 附屬品一切
▲子供用自動車 自轉車一切
加奈陀製シ・シ・エム自轉車一手販賣
英國特製ビー・エス・エー自轉車販賣
◎新は五十弗以上百卅五弗迄
◎古は拾五弗以上色々
右色々取り揃へて有りますから御一覧下さい
日本行には是非英加製自轉車を御持ち帰りになる樣お勧め申します、そして澤山御持ち帰りの方には特に御相談申します
當店は今回移轉大擴張し大いに勉强して居りまする故新古取替へ等自轉車御用は是非當店にお出で下さい必ず御滿足を期します
総て修繕は保證附
ターメーター自轉車
西澤與惣松店
晩市メイン街壹貳

●迅速と叮嚀は弊社の特色
通運社
晩市メイン街三一六

●日本行ビクトリア出帆廣告
鹿島丸 十月五日 午後
伏見丸 十月廿七日 午後
香取丸 十一月十九日 午後
日本郵船會社 シアトル支店
バンクーバー ビクトリア 同社代理店
大北鐵道會社
晩香坡より御乗船の方には切符差上候晩香坡美府間無料にて汽船以上の汽船は孰れも一番二番頃以上にて動揺少なき特色に有之候

大阪商船會社汽船 晩市代理店 C. Gardner Johnson Co.
ビクトリア出帆廣告 ビクトリア代理店 R. P. Rithet Co.
はわい丸 九月廿八日 午後
あふりか丸 十月十五日 午後
あらばま丸 十月三十日 午後
日本行三等賃金五十五弗（晩市美府間汽船切符呈上）
切符取次店 晩市 是永商會 捨伏願 安野商會 大出竹二郎 日加貯蓄會 日加用達會社 美府 永野商會

近來母國訪問に出かけお土産ものに注意を先方が喜んで自用し得らるる、進物の意義に適ひ誠に結構なる現象品を御選みになる事は
而して之れには變敗、流行すたれ等の虞なく選擇する事が第一に是れに符節を合する如き適品は即ち
▲ワタマン萬年筆及ゼレット安全剃刀と存候
既に御承知の加奈陀製で天下に名聲高きもの然も形狀小形なれば携帯極めて御便利に候
通り該品は尚御婦人向には歐米諸國最近の流行化粧料を取揃へ居候
ワタマン萬年筆
特約大販賣 近藤藥店
TeL S. 4768 590 Powell St. Vancouver, B. C.

●夏向きスポート、コート
●夏向きバーゲンテーブル
▣御婦人用最近流行形
△オバーコート△ハット△スカーツ
△メデウエスト△アンダーウエヤ
▣男子、お子供用
△木綿スーツ△絹並に木綿ドレス
△帽子△ジヤケツ△靴下△其他きれ地
いろ〳〵御徳用品がいつもバーゲンテーブルに出してありますから特別のお買物が有つても無くても見のがさない樣に時々御出で遊ばして御自由に御覧を願ひます
バウエル、街三八二
洪谷商店
電話 シーモア六三六二

●和洋雜貨
●食料品一切
キングスウェー一二二五
平山商店
平山喜八
電話フェヤモント一三九三

百聞一見に之かず
ビーシーヘビー デュテ
ギャスリン器械 八馬力 十六馬力
廿五馬力の三種を御一覧下さい総ての點に於て御滿足される事を保證します
尚吾々は特別の注意を以て諸器械の修繕を致します
晩市バウエル街一二三
アイデール鐵工場

●御手輕料理
●すし飯、洋食
特に洋食のバーターをも致しますから御用命の程願上げます
メーン街二〇六日英商會の裏
いさみ洋食店
電話シーモア一五三八

▲手うちなべやきうどん▲どうに▲茶碗むし▲小田はき▲丼物一切
バウエル街二五〇
天狗
鎌田秀子
電話シーモア三五三八

塩せんべい
かきもち
製造卸小賣